

<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Teleskop-Astkettensäge</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Telescopic branch chainsaw
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scie à chaîne d'élagage télescopique
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Motosega telescopica per rami
<b>ES</b>	Traducción del manual original	Sierra de cadena de rama telescópica
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Telescopische takkenzaag
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Teleskopická pila na větve
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Teleskopická pila na konáre
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Teleskopowa piła łańcuchowa do gałęzi
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Teleszkópos ágfűrész



**GAK 7118.1**

95101

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

## ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

## FRANCAIS

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service.

## ITALIANO

Prima della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

## ESPAÑOL

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.

## NEDERLANDS

Lees de gebruiksaanwijzing voor inbedrijfstelling aandachtig door.

## ČESKY

Před uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě provozní návod.

## SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

## POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

## MAGYAR

Kérjük, figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót az üzembe helyezés előtt.



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |  
GELEVERDE ONDERDELEN | ROZSAH DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI  
TERJEDELEM | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO |



<b>Deutsch</b>	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	17
<b>English</b>	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	23
<b>Français</b>	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	29
<b>Italiano</b>	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	35
<b>Español</b>	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	41
<b>Nederlands</b>	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelwijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	47
<b>Čeština</b>	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	53
<b>Slovenčina</b>	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	59
<b>Polski</b>	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	65
<b>Magyar</b>	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	71

## Montage

EN Assembly FR Assemblage IT Montaggio ES Montaje NL Montage CZ Montáž  
SK Montáž PL Montaż HU Szerelés \_\_\_\_\_

5-7



## Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione  
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia  
HU A készülék üzembe helyezése \_\_\_\_\_

8-10



## Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. \_\_\_\_\_

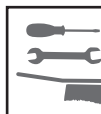
11-14



## Wartung

EN Maintenance FR Entretien IT Manutenzione ES Mantenimiento  
NL Onderhoud CZ Údržba SK Údržba PL Konserwacja HU Karbantartás \_\_\_\_\_

15



## Reinigung & Transport, Lagerung

EN Cleaning & Transport, Storage FR Nettoyage & Transport, Stockage  
IT Pulizia & Rasporto, Stoccaggio ES Limpieza & Transporte, Almacenamiento  
NL Schoonmaken & Transport, Bewaring CZ Ištění & Přeprava, Uložení  
SK Čistenie & Transport, Uloženie PL Czyszczenie & Transport, Przechowywanie  
HU Tisztítás & Szállítás, Tárolás \_\_\_\_\_

16

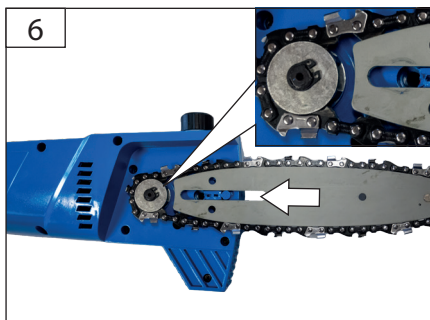
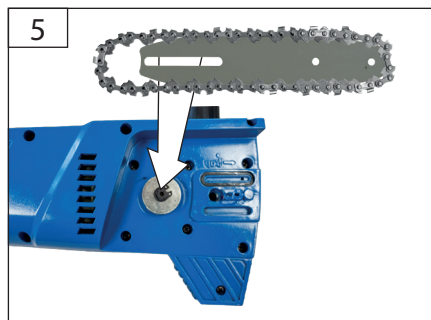
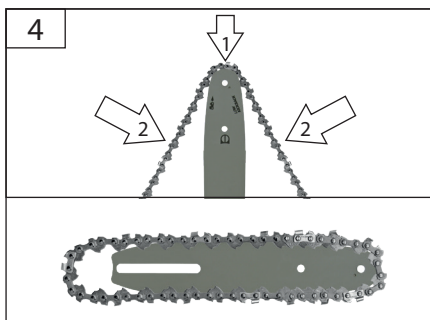
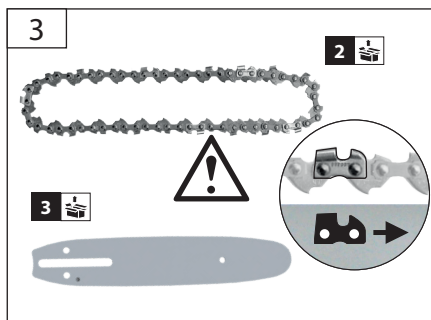
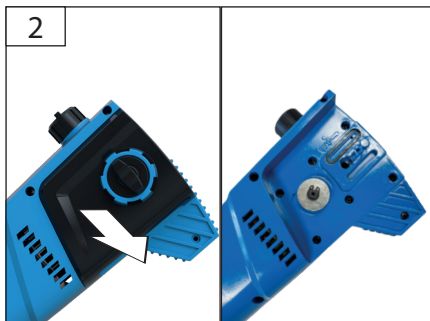
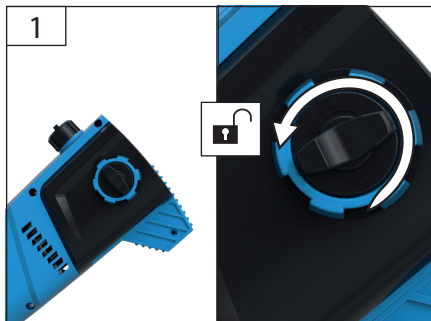
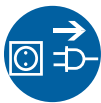


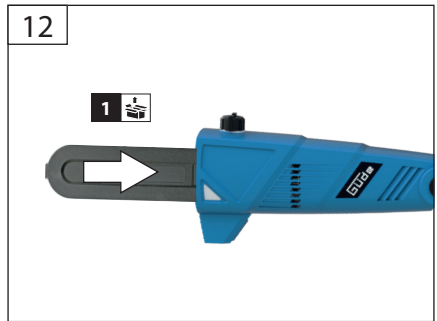
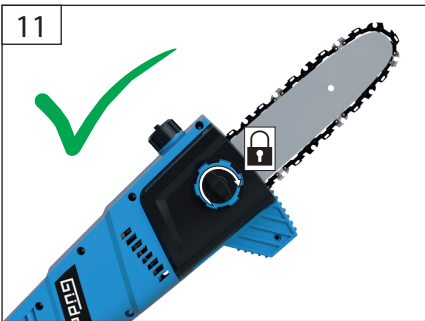
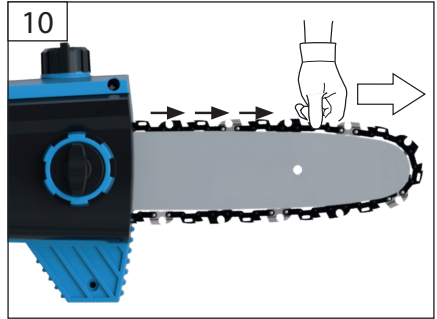
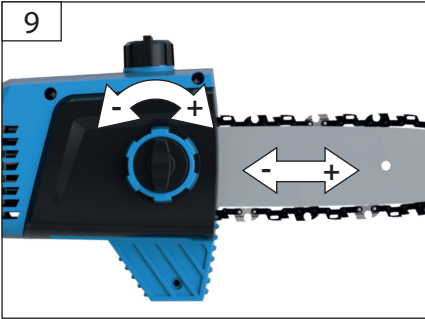
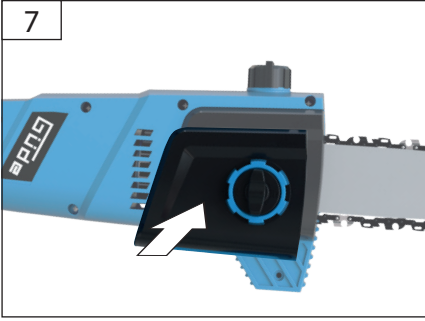
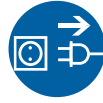
## EG-Konformitätserklärung

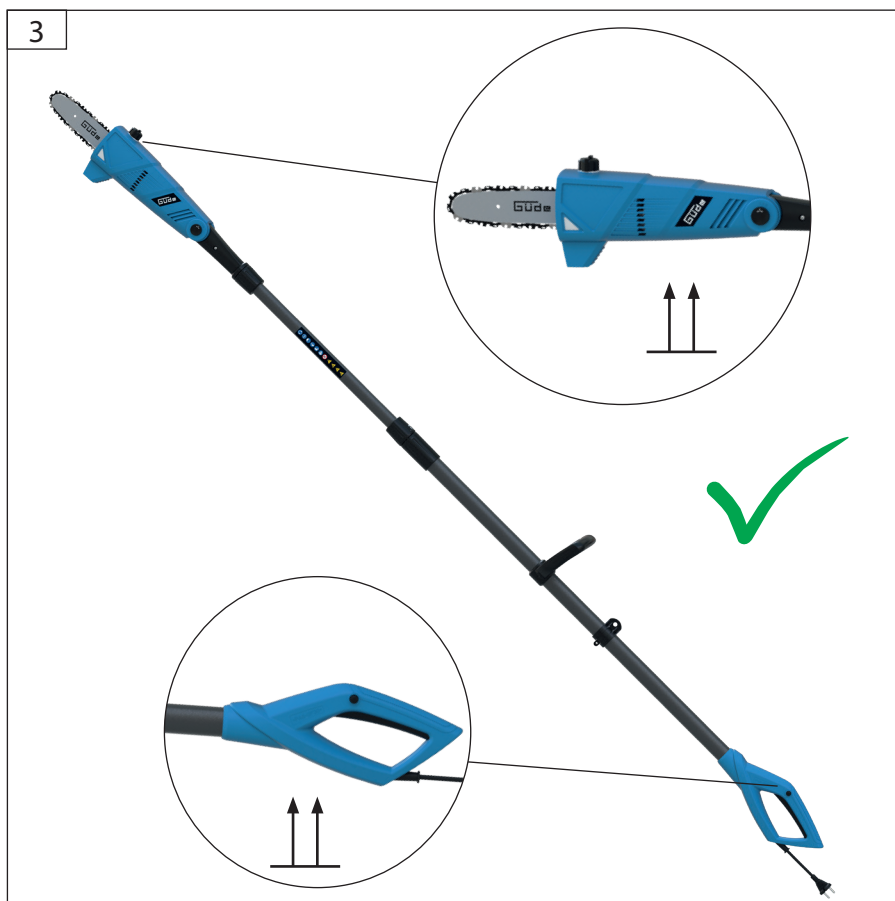
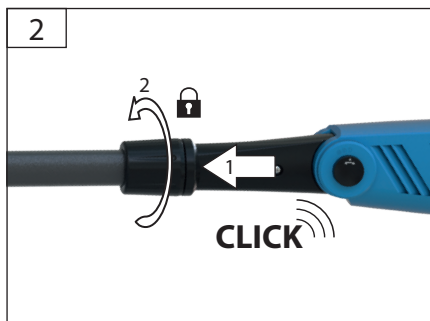
EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE  
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE  
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti  
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési \_\_\_\_\_

77

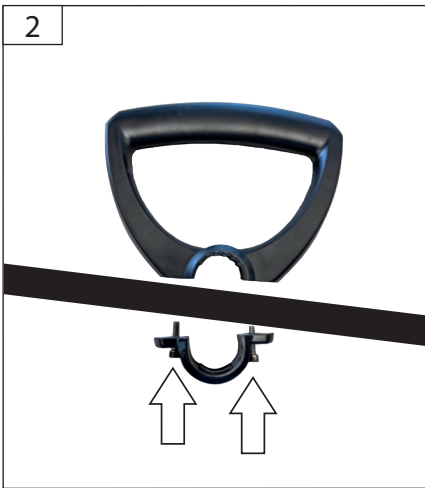
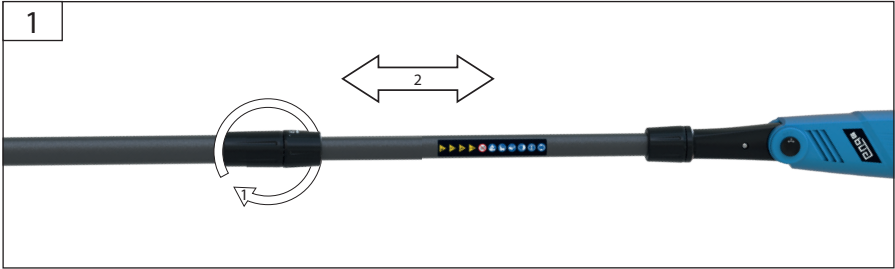
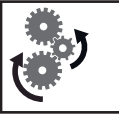
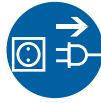


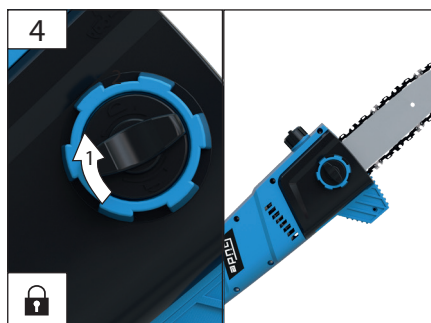
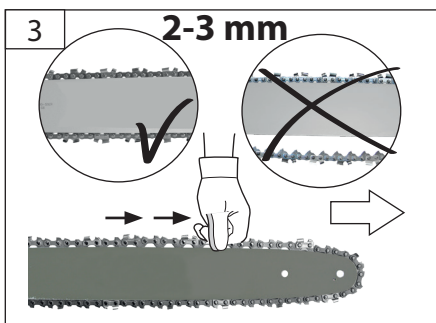
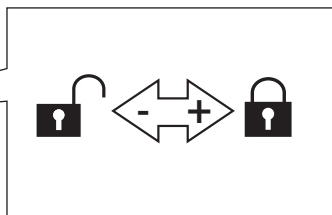
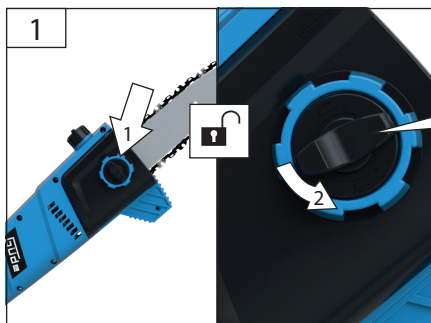
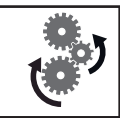


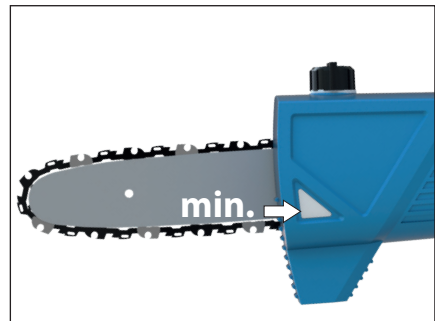
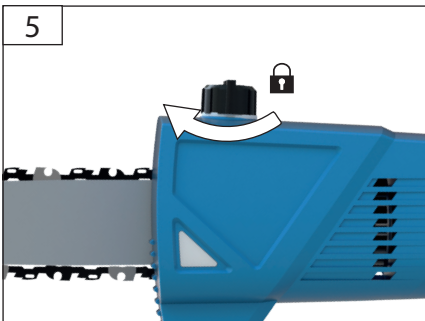
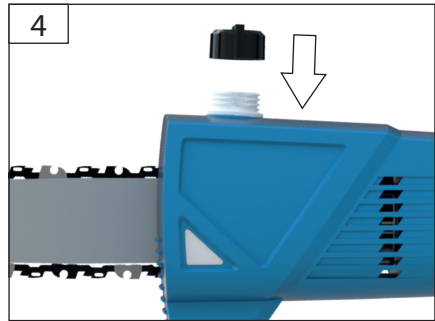
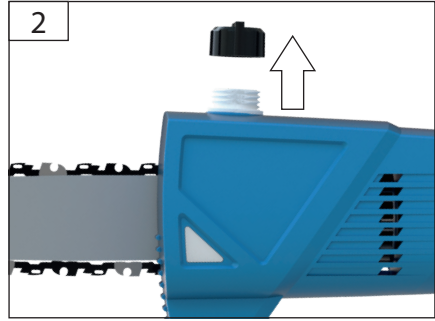
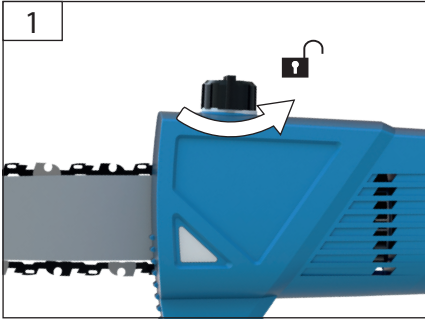
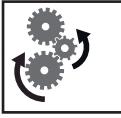
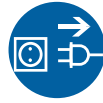


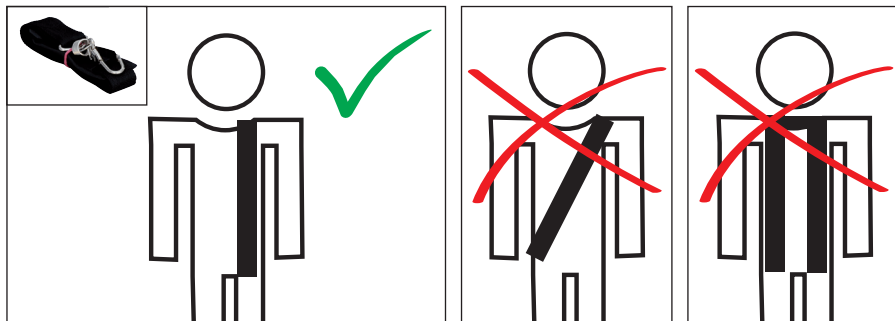




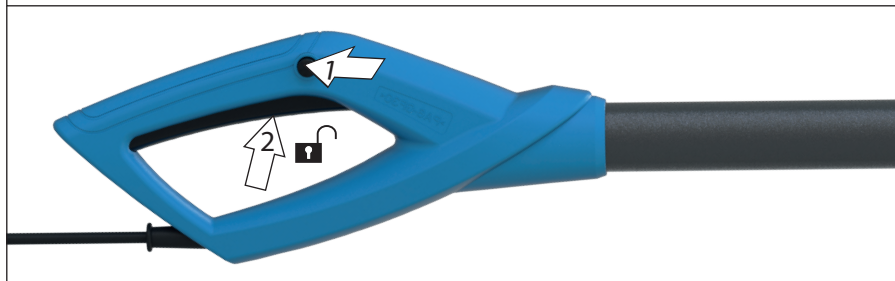




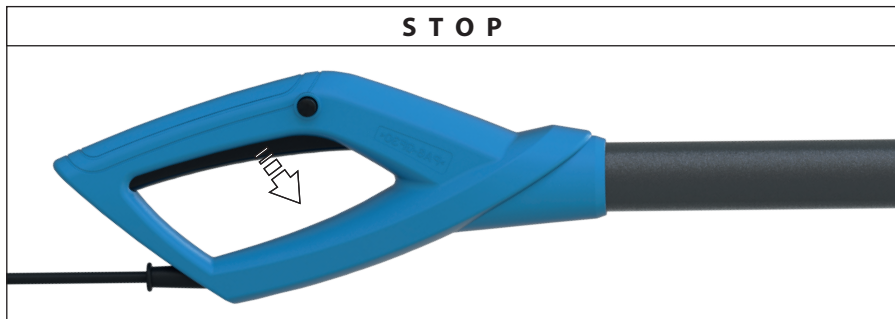


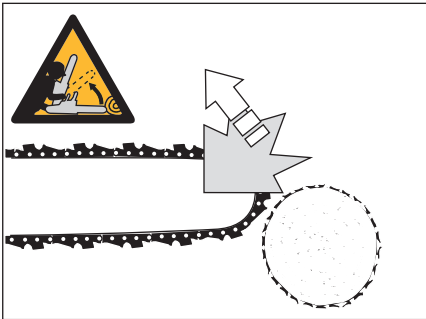
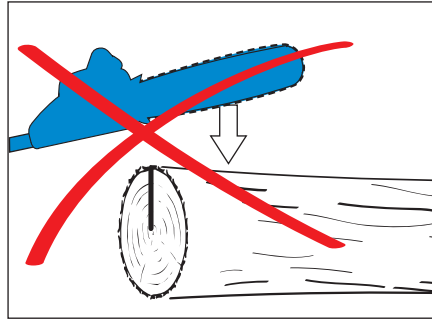
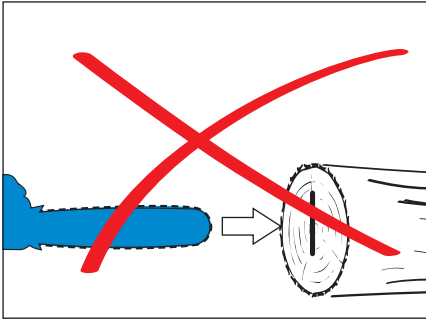
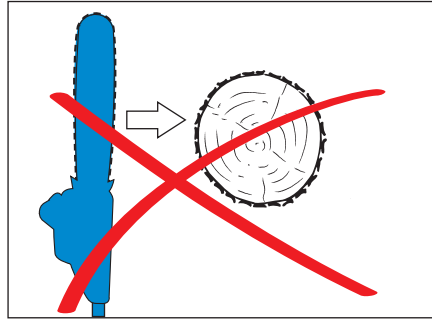
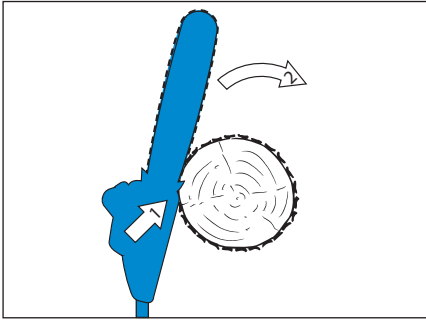


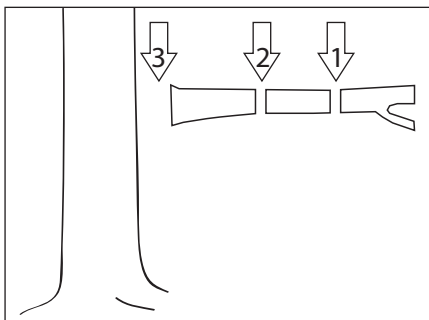
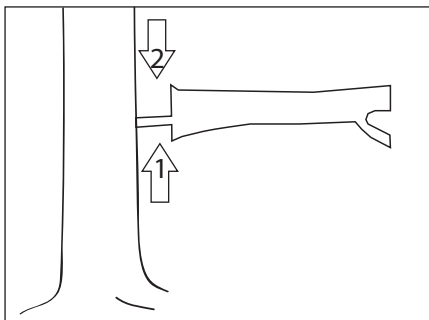
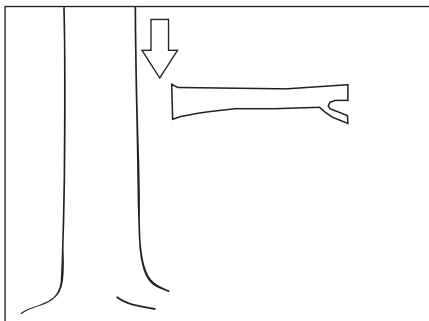
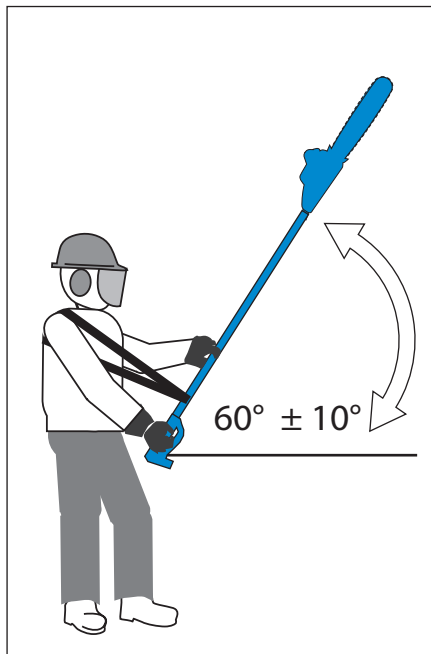
START

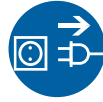


STOP









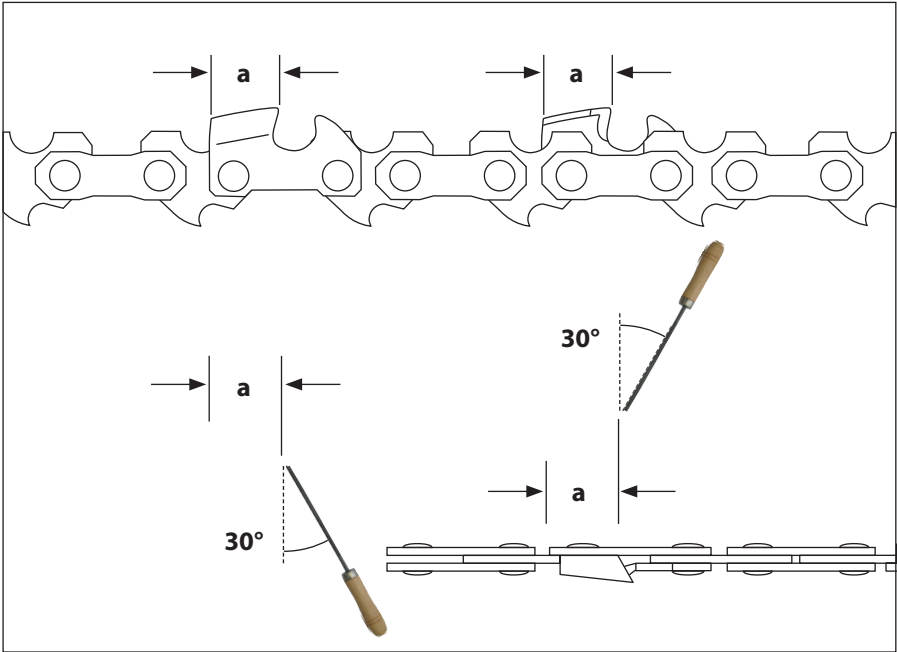
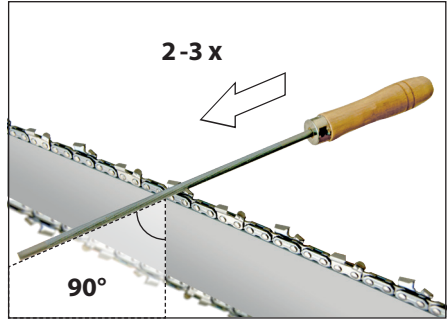
TIP

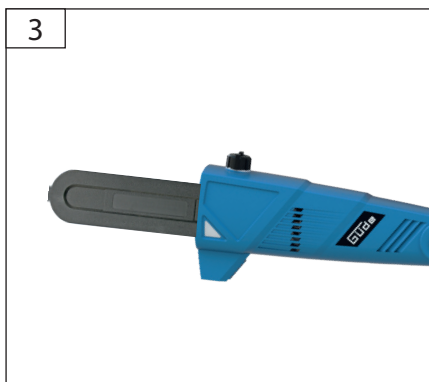
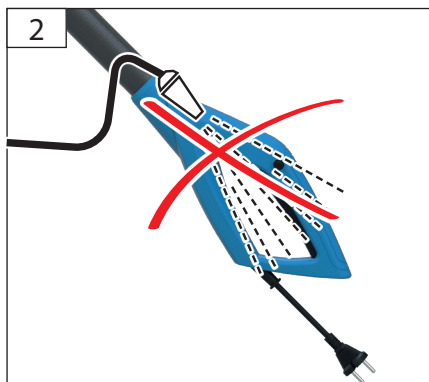
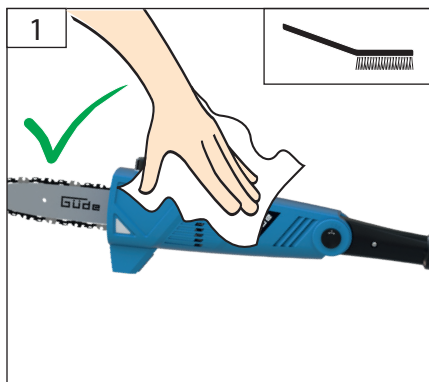
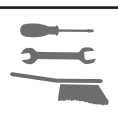
P 2300 A

Art.-Nr. 94135

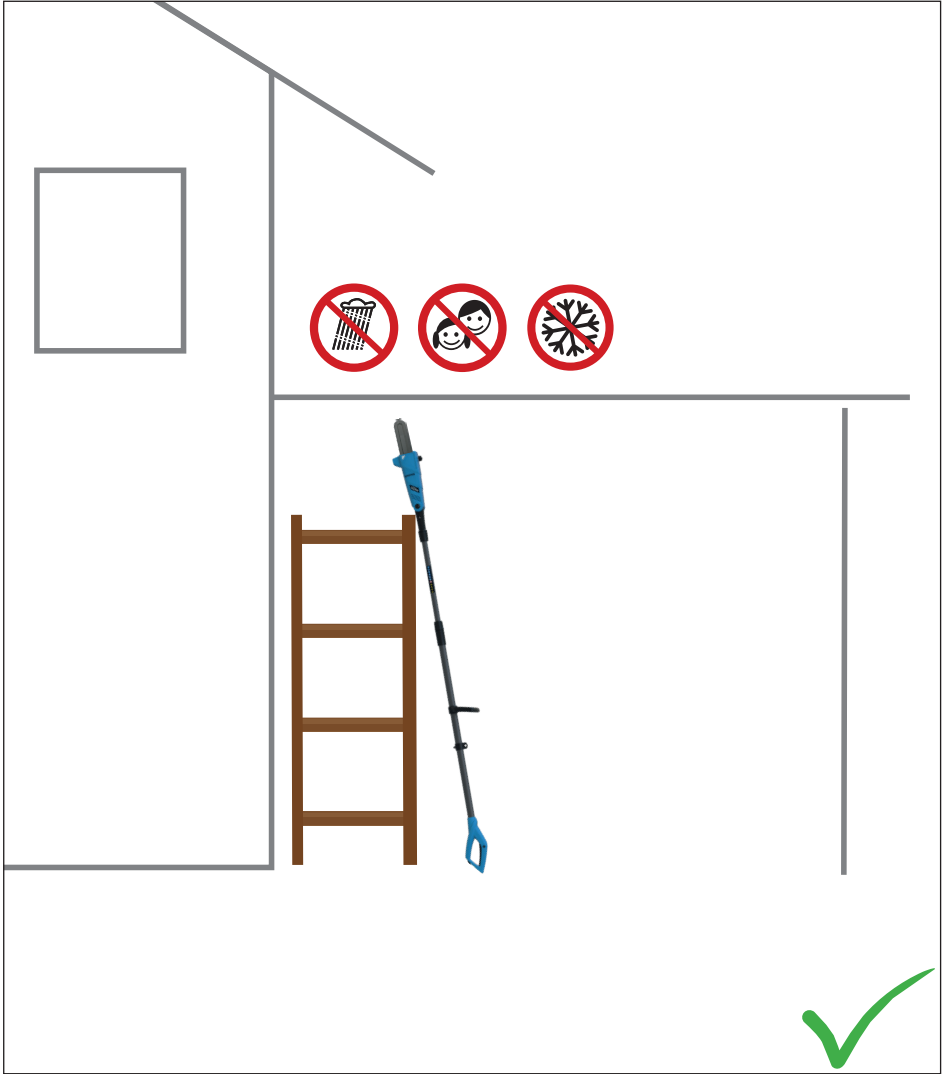


[www.guede.com](http://www.guede.com)















## Technische Daten

Teleskop Astkettensäge		GAK 7118.1
Artikel-Nr.		95101
 Spannung		230 V ~ 50 Hz
Schnittlänge		190 mm
Schnittgeschwindigkeit		10,8 m/s
Kettenöltank		100 cm <sup>3</sup>
 Gewicht Netto / Brutto		4,95 kg / 5,2 kg
Kettenteilung		3/8"
Treibgliedstärke		1,3 mm
 Anzahl Treibglieder		33
 Schwertlänge		240 mm
Nut/Swert		1,3 mm
<b>Geräuschangaben</b>		
Schalldruckpegel $L_{pA}$ <sup>1)</sup>		86 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}$ <sup>1)</sup>		102,1 dB (A)
 Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$ <sup>2)</sup>		104 dB (A)
Gemessen nach <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)		
 Gehörschutz tragen!		
<b>Vibrationsangaben</b>		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745		
Schwingungsemissionswert $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**WARNUNG:** - Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;  
 - Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.  
 - Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;  
 - Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).  
 Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Astsägenkopf darf in Verbindung mit dem Griffstück und/oder Verlängerung ausschließlich nur zur Gehölzpflege im privaten Gartenbereich verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### Anforderungen an den Bediener

Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Qualifikation:** Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

**Mindestalter:** Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

**Schulung:** Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Betriebsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

### Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Schnittverletzungen
- Gehörschädigungen  
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

### Symbole



WARNUNG/Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Warnung vor Schnittverletzungen



Abstand von Personen!  
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



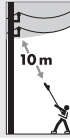
Warnung vor herabfallenden Teilen



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Sägekettenumlaufrichtung



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung oben

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



#### WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Astkettensäge

**Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.**

Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

**Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

**Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

**Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

**Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.**

Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

**Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

**Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

### Weitere Sicherheitshinweise

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 10 m.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.

**⚠ Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!** Entfernen Sie abgeschnittene Zweige/Äste sofort aus dem Arbeitsbereich um Verletzungen zu verhindern. Gehen Sie! Nicht rennen! Gehen Sie sofort zur Seite und halten Sie einen ausreichenden Abstand von dem fallenden Holz, sobald ein geschnittener Ast anfängt abzubrechen und auf den Boden fällt, kann dieser nochmals hochschleudern und zu Verletzungen führen. Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette das Gerät sofort aus und trennen es von der Stromversorgung, danach entfernen Sie den Gegenstand. Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

**⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.**

**⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.**

**⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.**

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

**⚠ Warnung** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

•Vor dem Start, nach dem Fallen oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.

•Achtung! Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.

•Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Verlust des Öls, Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.

•Führen Sie die Wartungs- und Reinigungsarbeiten vor der Lagerung durch.

•Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitspositionen.

•Tragen Sie immer den Tragegurt beim Gebrauch des Gerätes.

• Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, die Verwendung der nicht konformen Ersatzteile, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

**Wartung**



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen. Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette und das Schwert sorgfältig. Reiben Sie ihn mit einem öligen Lappen ab oder sprühen Sie ihn mit einem Metallpflege-spray ein.

Stumpfe, verbogene oder beschädigte Ketten und Schwerter müssen ausgewechselt werden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein.

Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

**Entsorgung**

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

**Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

**Erstickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Wichtige Kundeninformation**

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

**Service**

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360







Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.

**Störungssuche**

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Ketten-schwert montiert	Siehe Zusammenbau von Ketten-schwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärfen der Sägekette
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht ein-gedrückt, um den Auslöser freizusetzen Abgenutzte Motorbürsten	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Ketten-schwert Öltank leer Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Auffüllen Das richtige Öl verwenden (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung Siehe Zusammenbau von Ketten-schwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

## Technical Data

Electrical branch chainsaw		GAK 7118.1
Art. No		95101
 Voltage		230 V ~ 50 Hz
Cutting length		190 mm
Cutting speed		10,8 m/s
Chain oil tank		100 cm <sup>3</sup>
 Weight net / gross		4,95 kg / 5,2 kg
Segment		3/8"
Guiding footing thickness		1,3 mm
 Number of guiding footings		33
 Bar length		240 mm
Groove/sword		1,3 mm
<b>Noise details</b>		
Sound pressure level $L_{pA}$ <sup>1)</sup>		86 dB (A)
Measured sound power level $L_{WA}$ <sup>1)</sup>		102,1 dB (A)
 Guaranteed sound power level $L_{WA}$ <sup>2)</sup>		104 dB (A)
Measured according to <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Uncertainty K = 3 dB (A)		
 Wear ear protectors!		
<b>Vibration details</b>		
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 60745		
Vibration emission value $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**WARNING:** The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

#### Specified Conditions Of Use

The replaceable attachment with the chain pruner combined with the handle and/or extension handle may only be used to prune trees in private gardens. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.



## Requirements for operating staff

The appliance may only be operated and maintained by persons familiarised with it and informed about possible risks.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

**Qualification:** Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

**Minimum age:** Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education. L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

**Training:** Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

## Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Cutting injury
- Hearing damage  
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!
- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.
- Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information::

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Symbols

	WARNING/ Caution!
	Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
	Wear eye protective goggles !
	Wear ear protectors!
	Wear protective helmet !
	Wear protective gloves !
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !
	Wear protective clothing with cut through resistant ply !
	Unplug the machine before any work on it.
	Warning against cutting injuries
	Keep distance of persons! Observe to keep out of dangerous zone
	Warning against thrown-off items
	Warning against thrown-off items
	Warning against dangerous kickback
	Warning against dangerous kickback
	Electrical hazard , keep at least 10 m distance away from electrical power lines.
	Protect against humidity. Never expose tool to rain.
	Saw chain rotation direction



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

**General Power Tool Safety Warnings****WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1) Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3) Personal safety**

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4) Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Treat electric tools carefully. Check whether the moving parts work perfectly and do not drag, whether not broken or damaged to such an extent that functioning of electric tools could be affected. Have any damaged parts repaired before using the machine.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety instructions for Electrical branch chainsaw

**Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.

**Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.

**Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.

**Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.

**When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw. **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.

**Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.

#### Other safety instructions

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 10 m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes with non-slip sole, robust long trousers, gloves, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hear, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals. Electrical hazard, keep at least 10 m distance away from electrical power lines.

⚠ Be careful when going backwards – risk of tripping! Do not run! Immediately remove cut branches/knots from the work area to prevent injuries. Watch out for falling branches!

Walk! Do not run! As soon as a branch being cut off starts cracking and falling down, move to the side immediately and keep safe distance from the falling wood as it can hurl back up and cause injuries.

Switch the appliance immediately off and remove the replaceable battery from the appliance when the saw chain gets blocked. Remove the blocked object.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Make sure the appliance is off before inserting a battery.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

⚠ Before using, check the tightness and proper seating of all screwed and socket joints and protective equipment and if all moving parts are moving smoothly.

⚠ It is strictly prohibited to demount, adjust and alienate the protective equipment on the machine or put other protective equipment on the machine.

⚠ Do not use the appliance if damaged or the safety equipment is defective. Replace any worn and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

⚠ Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement un champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

#### Maintenance



Unplug the machine before any work on it.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts. After each use, clean the saw and sword chain carefully. Wipe it with a cloth moistened in oil or apply metal treatment spray on it.

Blunt, bent or damaged chains and swords must be replaced.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

Machine to be stored in a dry place.

### Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

### Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

### Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

### Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

### Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:







Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.

**Troubleshooting**

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
The saw runs, but does not cut	The chain is assembled upside down on the chain guide bar	Read the available information on assembling the chain guide bar and saw chain
The saw cuts only when it is forced strongly, resulting in the production of only a small amount of sawdust and some larger splinters	The chain is blunt	Read the available information on sharpening the saw chain
The motor of the saw does not start when the trigger is pressed	Switch lock has not been pressed to release the trigger Worn motor brushes	Press the switch lock before pressing the trigger Call authorised service centre
The motor of the saw runs, but the chain does not move	Gear wheel faulty	Call authorised service centre
The chain is not supplied with oil	The oil slot on the chain guide bar is clogged The oil tank is empty The oil is too thick	Remove the chain guide bar and clean the oil slot Fill up with oil Use the correct oil (read the available information on filling the oil tank).
The chain has become detached from the chain guide bar	The chain is too loose The chain guide bar and chain are incorrectly assembled	Tighten the chain Read the available information on adjusting the chain tension Read the available information on assembling the chain guide bar and saw chain
Smoke is coming from the saw	The saw is damaged Do not use the saw	Call an authorised service centre
The saw leaks – oil leaks out	The oil cap is not closed	Tighten the oil cap Note: Empty the oil tank whenever the saw is not in use

perche élagueuse	GAK 7118.1
N° de commande	95101
 Tension	230 V ~ 50 Hz
Longueur de coupe	190 mm
Vitesse de coupe	10,8 m/s
Réservoir d'huile de chaîne	100 cm <sup>3</sup>
 Poids net / brut	4,95 kg / 5,2 kg
Division	3/8"
Épaisseur de la patte de guidage	1,3 mm
 Nombre de pattes de guidage	33
 Longueur du guide-chaîne	240 mm
Fente/épée	1,3 mm
<b>Données relatives au bruit</b>	
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	86 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	102,1 dB (A)
 Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup>	104 dB (A)
Mesuré selon <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Incertitude K = 3 dB (A)	
 Portez une protection auditive!	
<b>Données relatives aux vibrations</b>	
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 60745	
Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub>	2,61 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**AVERTISSEMENT:** Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

#### Utilisation conforme à la destination

L'embout amovible avec tronçonneuse élagueuse peut être utilisé en association avec la poignée et/ou la poignée télescopique exclusivement pour élaguer des arbres dans des jardins privés.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

## Opérateur

L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

**Qualification:** Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

**Âge minimal:** L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur. Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.

**Formation:** L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Blessures par coupure
  - Endommagement de l'audition.  
Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!
  - Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.
  - Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.
- Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Symboles



AVERTISSEMENT/Attention!



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!



Portez une protection auditive!



Portez un casque de protection!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Avertissement – risque de blessures par coupure



Distance des personnes!  
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Avertissement - objets volants.



Avertissement – éjection d'objets



Avertissement - risque de rebond dangereux



Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.



Protégez de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie.



Sens des rotations de la chaîne de scie.



symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

**Consignes de sécurité générales pour appareils électriques** **Avertissement****Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.**

Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

La désignation „appareil électrique” utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

**1) Sécurité au travail****a) Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.**

Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.

**b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.**c) Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.**2) Sécurité électrique****a) La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.**b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.**c) N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.**d) N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.**e) Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.**f) Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut.** Utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.**3) Sécurité des personnes****a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.**b) Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.**c) Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.**d) Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.**e) Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.**f) Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.**g) Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.



#### 4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

- a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible à mettre en marche ou à arrêter est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
- e) **Entretenez bien les outils électriques. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si elle ne sont pas fissurées ou endommagées au point d'influencer négativement le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil. Un entretien incorrect de l'outil électrique est la cause de nombreux accidents.** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.

#### 5) Service

- a) **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

#### Consignes de sécurité pour perche élagueuse

**Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.

**Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque

de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.

**N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.

**Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.

**Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.

**Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

**Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.**

Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.

#### Autres consignes de sécurité

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 10 mètres.


Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Portez une tenue de travail adéquate, telle que chaussures antidérapantes, pantalon long robuste, gants, lunettes de protection et protection auditive!

Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!

Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.

Pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de maintenir une posture sûre et solide, en particulier en cas d'utilisation d'un escabeau ou d'une échelle.

 Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

Afin d'éviter tout risque de blessures, retirez immédiatement les branches/tronçons coupés de l'espace de travail.

Marchez ! Ne courez pas ! Dès qu'une branche à couper commence à craquer et à tomber, mettez-vous sur le côté et maintenez une distance sûre de la branche qui chute, en effet, elle pourrait rebondir et provoquer des blessures.

En cas de blocage de la chaîne de scie, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie, supprimez ensuite l'objet coincé.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

Avant d'insérer la batterie, vérifiez si l'appareil est arrêté.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

⚠ Avant chaque utilisation, contrôlez la solidité et le serrage correct de tous les raccords vissés et emboîtés, les dispositifs de protection et la marche facile de toutes les parties mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier et retirer volontairement les dispositifs de protection situés sur la machine ou d'y placer d'autres dispositifs de protection.

⚠ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé ou lorsque les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

⚠ Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

## Entretien



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais de l'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la chaîne de scie et le guide-chaîne. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile ou pulvérisez dessus le spray pour le traitement des métaux.

Des chaînes et guide-chaîne émoussés, courbés ou

endommagés doivent être immédiatement remplacés. Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures. En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com). Stockez l'appareil à un endroit sec.

## Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

## Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

## Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans passer par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360







Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.combitte](mailto:support@ts.guede.combitte) unten ein.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
La tronçonneuse se met en marche, mais elle ne coupe pas	La chaîne est montée à l'envers sur le guide-chaîne	Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne coupante
La tronçonneuse ne coupe que lorsqu'elle est vraiment forcée et que le résultat ne produit que peu de sciure de bois avec quelques éclats plus gros	La chaîne est émoussée	Voir Affûtage de la chaîne coupante
Le moteur de la tronçonneuse ne démarre pas lorsque l'on appuie sur le déclencheur	Le fusible de l'interrupteur n'a pas été enfoncé pour libérer le déclencheur Brosses de moteur usées	Appuyer sur le fusible de l'interrupteur avant d'appuyer sur le déclencheur Appeler un centre de service agréé
Le moteur de la tronçonneuse tourne, mais la chaîne ne bouge pas	Roue dentée défectueuse	Appeler un centre de service agréé
La chaîne n'est pas alimentée en huile	Fente d'huile obstruée sur le guide-chaîne Réservoir d'huile vide Huile est trop épaisse	Retirer le guide-chaîne et nettoyer la fente d'huile Remplir Utiliser l'huile appropriée (voir Remplissage du réservoir d'huile).
La chaîne se détache du guide-chaîne	La chaîne est trop lâche Le guide-chaîne et la chaîne sont mal assemblées	Resserrer la chaîne. Voir Réglage de la tension de la chaîne Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne coupante
La tronçonneuse fume	La tronçonneuse est endommagée. Ne pas utiliser la tronçonneuse	Appeler un centre de service agréé
La tronçonneuse fuit – fuite d'huile	Le bouchon d'huile n'est pas fermé	Revisser le bouchon d'huile. Conseil : vider le réservoir d'huile lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée

## Dati Tecnici

Rimondatrice motorizzata		GAK 7118.1
Cod. ord.:		95101
 Tensione		230 V ~ 50 Hz
Lunghezza di taglio		190 mm
Velocità di taglio		10,8 m/s
Serbatoio d'olio per le catene		100 cm <sup>3</sup>
 Peso netto/lordov		4,95 kg / 5,2 kg
Elemento		3/8"
Spessore della tacca di guida		1,3 mm
 Numero delle tacche		33
 Lunghezza della lista		240 mm
Solco/spada		1,3 mm
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità $L_{pA}^{1)}$		86 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}^{1)}$		102,1 dB (A)
 Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}^{2)}$		104 dB (A)
Misurato conf. <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A)		
 Utilizzare le protezioni dell'udito!		
Dati della vibrazione		
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 60745		
Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**AVVERTENZA:** Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

#### Uso in conformità alla destinazione

Adattatore sostituibile con la motosega potatrice può essere utilizzato, collegato con manico e/o manico telescopico, esclusivamente per potare gli alberi in giardino privato.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

## Requisiti all'operatore

Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích. Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

**Qualifica:** Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

**Età minima:** Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

**Istruzioni:** L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Pericoli residuali

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

- Ferita da taglio
- Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

- Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.
- I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Simboli



AVVERTENZA/Attenzione!



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare l'elmetto di protezione!



Utilizzare i guanti di protezione!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio!



Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Pericolo di ferite da taglio



Distanza dalle persone! Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



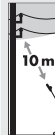
Attenzione agli oggetti lanciati in aria



Avviso agli oggetti lanciati



Avviso al contraccolpo pericoloso



Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.



Proteggere all'umidità. Non esporre la macchina alla pioggia.



Senso di rotazione della catena della motosega



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imbollo deve essere rivolto verso alto

### Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili



#### Avvertenza

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

#### Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Il termine „elettrotensile“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

#### 1) Sicurezza dell' postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrotensile.** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

#### 2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.
- Proteggere gli elettrotensili dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza delle persone

- E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettrotensile può provocare seri incidenti.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

#### 4) Uso e manutenzione dell'elettrotensile

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile idoneo.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai l'elettrotensile con interruttore difettoso.** L'elettrotensile che non può essere spento o acceso, è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Prendere cura dell'elettrotensile. Controllare se gli organi funzionano perfettamente e se non risultano grippati, se non presentano rotture o danneggiamenti tali da poter influenzare, in modo attivo, il funzionamento del detto elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio.** Numerosi incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e contaglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### 5) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

#### Istruzioni di sicurezza per Rimondatrice motorizzata

**Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocchi niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.

**Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e**

**dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.

**Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.

**Attendersi sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.

**Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita di controllo sulla sega a catena.

**Al taglio dei rampolli e degli alberi giovani porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.

**Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilità del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.

#### Altre norme di sicurezza

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 10 m.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

Indossare abiti di lavoro idonei, ossia scarpe solide con soles antiscivolo, pantaloni robuste lunghe, guanti, occhiali di protezione e protezione dell'udito!

Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.

Durante il funzionamento dell'apparecchio occorre sempre prendere una posizione sicura e stabile, in particolare se si utilizzano le scale o scalette a pioli.

**⚠** **Attenersi mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!**

Rimuovere immediatamente dal luogo di lavoro tutti i rami/nodi tagliati per evitare lesioni.

Camminare! Non correre! Non appena il ramo, durante il taglio, inizia a crocchiolare e sta per cadere per terra, spostarsi immediatamente da parte mantenendo una distanza sicura dal legno cadente, in quanto esso può essere rilanciato di sopra provocando lesioni.

In caso di bloccaggio della catena della sega spegnere immediatamente l'apparecchio e toglierne la batteria sostituibile, dunque rimuovere il relativo oggetto.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e con un certo distacco dal proprio corpo.

Prima di inserire la batteria assicurarsi che l'apparecchio è spento.

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

⚠ Prima di ogni utilizzo controllare la fermezza e una corretta posizione di tutte le giunzioni a vite e di serraggio, nonché i dispositivi di protezione e se tutte le parti mobili funzionano con facilità.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare o strumentalmente alienare i dispositivi di protezione che si trovano sulla macchina, o posizionare su essa i dispositivi di protezione estranee.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio se risulta danneggiato o se i dispositivi di protezione sono difettosi. Sostituire le parti usurate o difettose.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

⚠ Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

### Manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico. Dopo ogni utilizzo pulire con cura la catena della sega e la spada. Strofinarla con panno inumidito di olio o spruzzarla con spray per il trattamento dei metalli.

Le catene e spade smussate, piegate o danneggiate devono essere sostituite.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

### Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

### Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

### Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

### Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.



## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.combitte](mailto:support@ts.guede.combitte) unten ein.


## Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
La sega funziona ma non taglia	La catena è montata al contrario sulla barra di guida	Vedi "Montaggio della barra di guida e della catena della sega"
La sega taglia solo quando si esercita forzata su di essa e il risultato produce solo un po' di segatura con alcune schegge più grandi	La catena è smussata	Vedere "Affilatura della catena della sega"
Il motore della sega non si avvia quando si preme il grilletto acceleratore	Il blocco di sicurezza non è stato premuto per sbloccare il grilletto acceleratore Spazzole del motore usurate	Premere il blocco di sicurezza prima di premere il grilletto acceleratore Chiamare il centro di assistenza autorizzato
Il motore della sega è in funzione, ma la catena non si muove	Ruota dentata difettosa	Chiamare il centro di assistenza autorizzato
La catena non riceve olio	Fessura per l'olio intasata sulla barra di guida Serbatoio dell'olio vuoto L'olio è troppo denso	Rimuovere la barra di guida e pulire la fessura dell'olio Rabbocco Utilizzare l'olio corretto (vedere "Riempimento del serbatoio dell'olio").
La catena si stacca dalla barra di guida	La catena è eccessivamente allentata La barra di guida e la catena non sono state montate correttamente	Tensionare la catena. Vedere "Regolazione della tensione della catena" Vedi "Montaggio della barra di guida e della catena della sega"
La sega emette fumo	La sega è danneggiata. Non utilizzare la sega	Rivolgersi a centro di assistenza autorizzato
La sega perde olio - fuoriesce olio	Il tappo dell'olio non è chiuso	Serrare a fondo il tappo dell'olio. Suggerimento: Se si prevede di non usare la sega per qualche tempo, svuotare il serbatoio dell'olio

Datos técnicos

Motosierra de poda telescópica		GAK 7118.1
	Número de artículo	95101
	Tensión	230 V
	Longitud de corte	190 mm
	Velocidad de corte	10,8 m/s
	Depósito de aceite de la cadena	100 cm <sup>3</sup>
	Peso neto / bruto	4,95 kg / 5,2 kg
	Paso de la cadena	3/8"
	Grosor del eslabón de arrastre	1,3 mm
	Número de eslabones de arrastre	33
	Longitud de la espada	240 mm
	Ranura/Espada	1,3 mm

Datos sobre el ruido

	Nivel de presión sonora $L_{pA}^{1)}$	86 dB (A)
	Nivel de potencia acústica medida $L_{WA}^{1)}$	102,1 dB (A)
	Nivel de potencia acústica garantizada $L_{WA}^{2)}$	104 dB (A)

Medido según <sup>1)</sup>EN 60745; <sup>2)</sup>2000/14/CE; incertidumbre K = 3 dB (A)

 Use protección para los oídos.

Datos de vibración

Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según la norma EN 60745

	Valor de emisión de vibraciones $a_h$	2,61 m/s <sup>2</sup>
	Incertidumbre K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**ADVERTENCIA:** - El valor de emisión de vibraciones especificado se ha medido según un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra;  
 - El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.  
 - El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica;  
 - Intente que la exposición a las vibraciones sea lo más baja posible. Algunos ejemplos de medidas para reducir la exposición a las vibraciones son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada y los momentos en que está encendida pero funcionando sin carga).  
 Especifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, tales como: Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de inserción, mantener el calor en las manos, organizar los procesos de trabajo.



Utilice el aparato solamente después de haber leído y comprendido cuidadosamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Respete todas las instrucciones de seguridad indicadas en el manual. Actúe de forma responsable con los demás. El operador es responsable de los accidentes o peligros para terceros.

Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Uso previsto

El cabezal de la motosierra de poda solo puede utilizarse junto con el mango y/o la extensión para realizar el mantenimiento de arbustos en jardines particulares. Este aparato solamente puede utilizarse de la forma

prevista. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de la normativa general aplicable y de las disposiciones de este manual.

### Requisitos para el operario

El aparato solo puede ser manejado y mantenido por personas que estén familiarizadas con él y que hayan sido informadas de los peligros.

No permita que los niños trabajen con el aparato.

Nunca permita que los adultos trabajen con el aparato sin la debida instrucción.

El operario debe haber leído y comprendido cuidadosamente las instrucciones de uso antes de utilizar la unidad.

**Cualificación:** además de una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

**Edad mínima:** el aparato solo puede ser manejado por personas mayores de 18 años. Se considera una excepción el uso por parte de personas más jóvenes si este se produce en el curso de la formación profesional para desarrollar la destreza bajo la supervisión de un formador.

La normativa local puede especificar la edad mínima del usuario.

**Formación:** El uso del aparato solo requiere una instrucción adecuada por parte de una persona competente o el manual de instrucciones. No es necesaria ninguna formación especial.

### Riesgos residuales

Incluso con un uso correcto y el cumplimiento de todas las normas de seguridad, pueden existir riesgos residuales.

- Lesiones por cortes
- Daños auditivos  
Permanecer en las inmediaciones de la unidad en funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado puede causar daños auditivos. Use protección para los oídos.
- Daños a la salud derivados de las vibraciones hacia la mano y el brazo si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo o no se conduce y evalúa adecuadamente.
- Los sistemas de amortiguación de vibraciones no son una protección garantizada contra el síndrome del dedo blanco y el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, debe examinarse detalladamente el estado de los dedos y del carpo durante el uso regular y continuo del aparato. Si aparecen síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte inmediatamente a un médico. Para reducir el riesgo del síndrome del dedo blanco, mantenga las manos calientes mientras trabaja y haga descansos a intervalos regulares.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede

existir riesgos residuales que no son evidentes.

### Comportamiento en caso de emergencia

Tome las medidas de primeros auxilios adecuadas a la lesión y busque atención médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para que no sufra más daños e inmovilícela. En el lugar de trabajo debe haber siempre un botiquín de primeros auxilios según la norma DIN 13164 en caso de accidente. Todo el material extraído del botiquín debe reponerse inmediatamente. Cuando solicite ayuda, facilite la siguiente información:

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de personas heridas
4. Naturaleza de las lesiones

### Símbolos



¡ADVERTENCIA! ¡Precaución!



Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de uso.



Utilice gafas de protección.



Use protección para los oídos.



Utilice un casco de seguridad.



Utilice guantes de protección.



Utilice calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero.



Utilice ropa de protección con un inserto de protección contra cortes.



Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.



Advertencia sobre las lesiones por cortes



Mantenga la distancia con otras personas. Asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro.



Aviso de caída de piezas

	Advertencia sobre piezas proyectadas
	Advertencia de retroceso peligroso
	Peligro eléctrico, manténgase al menos a 10 m de distancia de las líneas aéreas.
	Proteger de la humedad. No exponga la máquina a la lluvia.
	Sentido de giro de la cadena de la motosierra
	Marca de conformidad CE
	Los equipos eléctricos o electrónicos que estén dañados y/o necesiten ser eliminados deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para ello.
	Proteger de la humedad
	Orientación del embalaje hacia arriba

### Instrucciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

#### ADVERTENCIA

Lea todas las notas e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

#### Conservar todas las notas e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) y a las herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de alimentación).

#### 1) Seguridad laboral

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos donde haya líquidos, gases o polvos**

**inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Puede perder el control de la herramienta si se distrae.
- #### 2) Seguridad eléctrica
- El enchufe del conector de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con toma de tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
  - Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
  - Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
  - No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para desenchufarla de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las partes móviles del aparato.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en el exterior, utilice únicamente cables alargadores que también sean adecuados para su uso en el exterior.** El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - Si el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- #### 3) Seguridad de las personas
- Esté alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido en el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
  - Utilice equipo de protección individual y póngase siempre gafas de seguridad.** El uso de equipos de protección individual, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
  - Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica y/o a la batería, de cogerla o de transportarla.** Si tiene el dedo en el interruptor cuando transporta la herramienta eléctrica o conecta la herramienta a la red eléctrica cuando está encendida, puede provocar accidentes.

- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o una llave situada en una parte giratoria del aparato puede causar lesiones.
- e) **Evite las posturas anormales. Asegúrese de posicionarse correctamente y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.
- g) **Si es posible instalar un equipo de absorción y recogida de polvo, asegúrese de que se conecte y se utilice correctamente.** El uso de un extractor de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- 4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica designada para su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada, podrá trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia especificado.
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desenchufe el aparato y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar el aparato.** Esta precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas y si hay piezas están rotas o dañadas de forma que el funcionamiento de la herramienta eléctrica se vea afectado. Mande reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

## 5) Servicio

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal cualificado y solamente con piezas de recambio originales.** Así se garantiza la seguridad del aparato.

### Instrucciones de seguridad para la motosierra de poda

**Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando esta esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada.** Al trabajar con una motosierra de cadena, un momento de distracción puede hacer que la ropa o partes del cuerpo queden atrapadas por la cadena de la sierra.

**Utilice gafas de seguridad y protección para los oídos. Se recomienda un equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Una vestimenta de protección adecuada reduce el riesgo de lesiones por astillas proyectadas y el contacto accidental con la cadena de la sierra.

**No trabaje en un árbol con la motosierra.** Existe riesgo de lesiones cuando se utiliza sobre un árbol.

**Asegúrese siempre de tener un pie firme y solo utilice la motosierra cuando esté parado en un terreno firme, seguro y nivelado.** Los suelos resbaladizos o las superficies inestables en las que se está de pie, como en una escalera, pueden hacer que se pierda el equilibrio o el control de la motosierra.

**Cuando se corta una rama que está bajo tensión, tenga en cuenta que esta regresará a su posición.** Si se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama tensada puede golpear al operario y/o afectar al control de la motosierra.

**Tenga especial cuidado al cortar la maleza y los árboles jóvenes.** El material fino puede quedar atrapado en la cadena de la sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.

**Transporte la motosierra por el asa delantera cuando esté apagada, con la cadena de la sierra en dirección contraria a su cuerpo. Coloque siempre la cubierta protectora cuando transporte o guarde la motosierra.**

Un manejo cuidadoso de la motosierra reduce la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de la sierra en marcha.

### Otras instrucciones de seguridad

Mantenga a los niños y a otras personas y animales alejados mientras utiliza el aparato. La distancia mínima de seguridad es de 10 m.

Asegúrese siempre de que haya suficiente luz o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con el aparato. Lleve ropa de trabajo adecuada, como zapatos resistentes con suela antideslizante, pantalones largos resistentes, guantes, gafas de protección y protección para los oídos. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el aparato cuando camine descalzo o con sandalias abiertas.

Peligro eléctrico, manténgase al menos a 10 m de distancia de las líneas aéreas.

⚠ Atención cuando camine hacia atrás, ¡hay peligro de

tropezar!

Retire inmediatamente las ramas cortadas de la zona de trabajo para evitar lesiones.

¡Camine! ¡No corra! Muévase inmediatamente hacia un lado y mantenga una distancia suficiente con respecto a la madera que cae, ya que en cuanto una rama cortada empieza a desprenderse y cae al suelo, puede volver a salir despedida y causar lesiones.

Si la cadena de la sierra se bloquea, apague el aparato inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Luego retire el objeto.

Durante el trabajo, sujete el aparato firmemente con ambas manos y a cierta distancia de su propio cuerpo. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la red.

El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben estar bloqueados.

⚠ Antes de cada puesta en marcha, compruebe que todas las conexiones roscadas y conectores, así como los dispositivos de protección, sean resistentes y estén bien asentados, y que todas las piezas móviles se muevan con suavidad.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o cambiar la finalidad de los resguardos de la máquina o colocar otros resguardos.

⚠ El aparato no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. Existe riesgo de incendio y explosión en caso de cortocircuito.

⚠ Advertencia: esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos en determinadas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante de este antes de utilizar la máquina.

• Antes de arrancar, después de una caída o de un golpe, asegúrese de revisar el aparato y comprobar que esté en buenas condiciones.

• ¡Atención! La normativa local puede limitar el uso de la máquina.

- Asegure bien el aparato durante el transporte para evitar la pérdida de aceite, daños en el aparato y lesiones.

• Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza antes del almacenamiento.

• Cambie regularmente de posición de trabajo.

• Lleve siempre la correa de transporte cuando utilice el aparato.

• Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el

uso de piezas de repuesto no conformes o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo utilice.

### Mantenimiento



Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deben ser realizados únicamente por personal cualificado. Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.

Mantenga siempre limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. Nunca rocíe el cuerpo del aparato con agua.

No limpie la máquina y sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Utilice solamente un paño húmedo para la limpieza.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Limpie cuidadosamente la cadena de la sierra y la espada después de cada uso. Frótelas con un paño con aceite o rocíelas con un spray para el cuidado del metal.

Las cadenas y las espadas desafiladas, dobladas o dañadas deben ser sustituidas.

Solo un aparato revisado regularmente y con un buen mantenimiento puede ser una herramienta con un uso satisfactorio. La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Si lo desea, puede encontrar la lista de piezas de repuesto en Internet en [www.guede.com](http://www.guede.com).

Guarde el aparato en un lugar seco.

### Eliminación

Las instrucciones de eliminación se encuentran en los pictogramas del aparato o del embalaje.



Los dispositivos que estén dañados y/o necesiten ser eliminados deben ser entregados en los puntos de reciclaje previstos para ello.

### Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege el aparato de los daños de transporte. Los materiales de embalaje se seleccionan, por lo general, en función de aspectos compatibles con el medioambiente y su eliminación, por lo que son reciclables. Devolver los envases al ciclo de los materiales ahorra materias primas y reduce los residuos. Las piezas de embalaje (por ejemplo, láminas, espuma de poliestireno) pueden ser peligrosas para los niños.

### ¡Peligro de asfixia!

Mantenga las partes del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

### Garantía

El período de garantía es de 12 meses para uso comercial, 24 meses para los consumidores y comienza en el momento de la compra del aparato.

La garantía solo cubre los defectos ocasionados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto cubierto por la garantía, deberá adjuntarse el recibo de compra original con la fecha de venta. Quedan excluidos de la garantía usos inadecuados, por ejemplo, la sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza y los daños debidos a influencias externas o a cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y el desgaste normal también están excluidos de la garantía.

**Información importante para el cliente**

Tenga en cuenta que una devolución dentro o incluso fuera del período de garantía debe hacerse siempre en el embalaje original. Esta medida evita eficazmente los daños innecesarios del transporte y su normativa, a menudo conflictiva. Sólo en su caja original, el aparato está perfectamente protegido y así se garantiza un proceso sin problemas.

aparato en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de fabricación. Todos estos datos se encuentran en la placa de características. Para tener estos datos siempre a mano, introdúzcalos a continuación.

Número de serie:
Número de artículo:
Año de fabricación:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 Correo electrónico: support@ts.guede.comhacia abajo.

**Servicio**







¿Tiene preguntas técnicas? ¿Una queja? ¿Necesita piezas de repuesto o un manual de instrucciones? En la página web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos rápidamente y sin burocracia.

Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su

**Solución de problemas**

Avería	Posible causa	Solución
La sierra funciona, pero no corta	La cadena está montada al revés en la espada	Ver montaje de la espada y de la cadena de la sierra
La sierra solo corta cuando se fuerza y el resultado produce solamente un poco de serrín con algunas astillas más grandes	La cadena no está afilada	Véase Afilar la cadena de la sierra
El motor de la sierra no se pone en marcha al pulsar el gatillo	No se ha accionado el seguro del interruptor para liberar la unidad de disparo Escobillas del motor desgastadas	Pulse el seguro del interruptor antes de presionar la unidad de liberación Llame al centro de servicio autorizado
El motor de la sierra está en marcha, pero la cadena no se mueve	Rueda dentada defectuosa	Llame al centro de servicio autorizado
La cadena no está provista de aceite	Ranura de aceite obstruida en la espada de la cadena Depósito de aceite vacío El aceite es demasiado espeso	Retire la espada de la cadena y limpie la ranura del aceite Llenar Utilice el aceite adecuado (véase Llenado del depósito de aceite).
La cadena se desprende de la espada	La cadena está demasiado floja La espada y la cadena están mal montadas	Debe apretar la cadena. Véase Ajuste de la tensión de la cadena Ver montaje de la espada y de la cadena de la sierra
La sierra echa humo	La sierra está averiada. No utilice la sierra	Llame a un centro de servicio autorizado
La sierra tiene una fuga y pierde aceite	El tapón del aceite no está cerrado	Apriete el tapón del aceite. Advertencia: vacíe el depósito de aceite cuando la sierra no esté en funcionamiento.

Technische Gegevens

Motorkettingzaag voor takken		GAK 7118.1
Artikel-Nr.		95101
 Spanning		230 V ~ 50 Hz
Kniplengte		190 mm
Snijsnelheid		10,8 m/s
Kettingolietank		100 cm <sup>3</sup>
 Gewicht netto / bruto		4,95 kg / 5,2 kg
Afstand		3/8"
Dikte drijfschakel		1,3 mm
 Aantal drijfschakels		33
 Balklengte		240 mm
Gleuf/Balk		1,3 mm
Geluidsgegevens		
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup>		86 (A)
Gemeten geluidsdruk niveau $L_{WA}$ <sup>1)</sup>		102,1 dB (A)
 Gegarandeerd geluidsdruk niveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup>		104 dB (A)
Gemeten volgens <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)		
 Draag oorbeschermers!		
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 60745		
Trillingsemisiewaarde $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**WAARSCHUWING:** Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

**Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem**

De takkenzaag als opzetstuk mag in combinatie met het greepstuk en/of de verlenging enkel voor het verzorgen van houtgewassen in particuliere tuinen gebruikt worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.



**Eisen aan de bedienende persoon**

Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden. Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

**Kwalificatie:** Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd:** Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

**Scholing:** Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

**Restrisco's**

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisco's bestaan.

- Snijverwondingen
- Gehoorbeschadigingen  
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!
- Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.
- Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpaal tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisco's bestaan.

**Handelswijze in noodgeval**

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient on-

middelmatig aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

**Symbolen**

	WAARSCHUWING/Opgelet!
	Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.
	Veiligheidsbril dragen!
	Draag oorbeschermers!
	Veiligheidshelm dragen!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!
	Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!
	Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.
	Waarschuwing voor snijletsels
	Afstand van personen! Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.
	Waarschuwing voor vallende delen
	Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen
	Let op gevaarlijke terugslag
	Elektrisch gevaar, houdt op zijn minst 10 m uit de buurt van elektrische leidingen in de lucht.

NL



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Omloopzin van de zaagketting



CE Symbol



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recycling-plaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen



#### Waarschuwing

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

#### Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig” verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

#### 1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.** Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere nattigheid.** Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- e) **Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom.** Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen. Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels.
- c) **Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefslutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
- e) **Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
- g) **Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig**
  - a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig.** Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.
  - b) **Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
  - c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.
  - d) **Bewaar elektrische werktuigen, die niet in gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen. Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.
  - e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen, vóór het gebruik van het apparaat, repareren.** Vele ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
  - f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
  - g) **Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) **Service**
  - a) **Laat uw elektrische werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

**Veiligheidsinstructies voor Motorkettingzaag voor takken**

**Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.**

Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden. **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting. **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.

**Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.

**Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen. **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.

**Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagd de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.

**Overige veiligheidsinstructies**  
Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 10 m.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Draag geschikte werkkleding zoals vast schoeisel met antislipzool, een robuuste lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming!  
Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt. Elektrisch gevaar, houdt op zijn minst 10 m uit de buurt van elektrische leidingen in de lucht. Tijdens het gebruik van de machine moet altijd een veilige en vaste positie ingenomen zijn, vooral als een opstapje of een ladder wordt gebruikt.

**⚠ Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!** Verwijder de afgesneden takken onmiddellijk uit de werkomgeving om letsels te voorkomen. Loop gewoon! Niet rennen! Ga onmiddellijk aan de kant zodra een gesneden tak begint af te breken en

NL

naar de grond gaat vallen, houd een veilige afstand van het vallende hout dat nogmaals omhoog geslingerd kan worden en tot letsels kan leiden.

Schakel bij blokkering van de zaagketting het apparaat onmiddellijk uit en neem de wisselaccu uit het apparaat, verwijder daarna het blokkerende voorwerp. Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

⚠️ Controleer vóór elke inbedrijfstelling de schroef- en steekverbindingen, evenals de beschermingsinrichtingen, op vastheid en een juiste plaatsing en daarbij of alle bewegende delen lichtdraaiend zijn.

⚠️ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen te monteren.

⚠️ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als dit beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

⚠️ Waarschuwing Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

### Onderhoud



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Reinig na elk gebruik de zaagketting en de balk zorgvuldig. Wrijf deze met een oliehoudende doek in of bespreek deze met een onderhoudsspray voor metalen. Botte, verbogen of beschadigde kettingen en balken dienen vervangen te worden.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden. Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

### Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

### Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

### Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

**Belangrijke informatie voor klanten**

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

**Service**

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360







Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.

**Storingen opsporen**

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zaag loopt, maar zaagt niet	De ketting is omgedraaid op het kettingzwaard gemonteerd	Zie montage van kettingzwaard en zaagketting
De zaag zaagt alleen als hij sterk wordt geforceerd en het resultaat is slechts enkele zaagspaanders met een grotere splinters	De ketting is stomp	Zie De zaagketting slijpen
De motor van de zaag start niet wanneer de trekker wordt ingedrukt	De schakelaarbeveiliging werd niet ingedrukt om de trekker te ontgrendelen Versleten motorborstels	Druk op de schakelaarbeveiliging voordat u de trekker indrukt Bel naar een erkend servicecentrum
De motor van de zaag draait, maar de ketting beweegt niet	Tandwiel defect	Bel naar een erkend servicecentrum
De ketting wordt niet voorzien van olie	Verstopte oliegleuf op het kettingzwaard Olietank leeg De olie is te dik	Verwijder het kettingzwaard en maak de oliegleuf schoon Bijvullen. Gebruik de juiste olie (zie Olietank vullen).
De ketting komt los van het kettingzwaard	De ketting zit te los Het kettingzwaard en de ketting zijn niet juist gemonteerd	Trek de ketting aan. Zie Afstellen van de kettingspanning Zie montage van kettingzwaard en zaagketting
De zaag rookt	De zaag is beschadigd. Gebruik de zaag niet	Bel een erkend servicecentrum
De zaag lekt - er lekt olie	De oliedop is niet gesloten	Draai de oliedop vast. Aanwijzing: Leeg de olietank wanneer de zaag niet in gebruik is.

Technické údaje

Řetězová vyvětřovací pila		GAK 7118.1
Obj. č.		95101
 Napětí		230 V ~ 50 Hz
Délka řezu		190 mm
Řezná rychlost		10,8 m/s
Nádrž na řetězový olej		100 cm <sup>3</sup>
 Hmotnost netto / brutto		4,95 kg / 5,2 kg
Dílek		3/8"
Tloušťka vodicí patky		1,3 mm
 Počet vodicích patek		33
 Délka lišty		240 mm
Drážka/šavle		1,3 mm
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$		86 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$		102,1 dB (A)
 Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$		98 dB (A)
Změřeno podle <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Kolísavost K = 3 dB (A)		
 Používejte chrániče sluchu!		
Údaje o vibraci		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 60745		
Hodnota vibračních emisí $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**VAROVÁNÍ:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech. Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

**Použití v souladu s určením**

Výměnný nástavec s řetězovou vyvětřovací pilou se smí ve spojení s rukojetí a/nebo prodlužovací rukojetí používat výhradně jen k prořezávání stromů v soukromé zahradě.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

## Požadavky na obsluhu

Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

**Kvalifikace:** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk:** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

**Školení:** Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- Zranění pořezáním
- Poškození sluchu  
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!
- Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.
- Systémy tlumení vibrací nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů“, udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje::

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Symboły



VAROVÁNÍ/Pozor!



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!



Používejte chrániče sluchu!



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Výstraha před řeznými poraněními



Odstup od osob!  
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



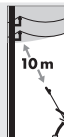
Varování před odlétávajícími předměty



Výstraha před odmrštěnými předměty



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem







Úraz elektřinou, alespoň 10 m venkovních rozvodů elektřiny.



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



Směr otáčení řetězu pily

	CE symbol
	Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.
	Chraňte před vlhkem
	Obal musí směřovat nahoru

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

#### Výstraha

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům.

#### Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterií napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

#### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- S elektrickým přístrojem nepracujte v explozi ohroženém prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výpary.
- Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemněné elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.
- Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytaho-**

**vání zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.
  - Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
  - Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a ebo baterii, zvednete nebo ponese.** Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.
  - Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje seřizovací nástroje a klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.
  - Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
  - Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
  - Pokud lze namontovat odsávače a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány.** Použití odsávače prachu může snížit ohrožení prachem.
- #### 4) Použití a ošetření elektrického přístroje
- Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
  - Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.



- c) **Zaštrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.
  - d) **Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí. Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
  - e) **Elektronářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda nejsou prasklé nebo poškozené do té míry, že by mohla být negativně ovlivněna funkce elektronářadí.** Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zaklíňují a snadněji se vedou.
  - g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přítom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte.** Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- 5) Servis**
- a) **Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

**Bezpečnostní pokyny pro Řetězová vyvívavací pila**

**Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla. **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.

S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.

**Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

**Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.

**Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvláště opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a udeřit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.

**Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové**

**pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.

**Další bezpečnostní pokyny**

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní odstup činí 10 m.

Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohyblivými se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.

Úraz elektrinou, alespoň 10 m venkovních rozvodů elektřiny.

Během provozu stroje je vždy nutné vzdalovat bezpečný a pevný postoj, zejména když se používají schůdky nebo žebřík.

**⚠** Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí! Odstraňte okamžitě z pracovního prostoru uříznuté větve/suky, aby se zabránilo zranění.

Chodte! Neběhejte! Jakmile začne odřezávaná větev prskat a padat na zem, jděte hned na stranu a udržujte dostatečný odstup od padajícího dřeva, může se totiž znovu vymrštit nahoru a způsobit zranění.

Při zablokování řetězu pily okamžitě vypněte přístroj a vyndejte z něj výměnnou baterii, potom odstraňte předmět.

Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.

Než vložíte baterii ujistěte se, že je přístroj vypnutý. Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamykat.

**⚠** Před každým použitím zkontrolujte pevnost a správný dosed všech šroubovaných a nástrčných spojů, a ochranná zařízení, a zda mají všechny pohyblivé části lehký chod.

**⚠** Je co nejprísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcižovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, nebo na něj umísťovat cizí ochranná zařízení.

**⚠** Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřeně a poškozené díly vyměňte.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavým kapalin nebo plynů. Při zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.

**⚠ Varování:** Toto elektrické nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby věc konzultovali se svým lékařem a výrobcom zdravotnického implantátu, než budou obsluhovat stroj.

### Údržba



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroje nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Po každém použití pečlivě očistěte řetěz pily a šavli.

Otřete je hadrem navlhčeným v oleji, nebo ji postříkejte sprejem na ošetřování kovů.

Tupé, ohnuté nebo poškozené řetězy a šavle se musí vyměnit.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

Přístroj skladujte na suchém místě.

### Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.



Vadné a nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří surovinu a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

### Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je likvidujte.

### Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu

přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

### Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddělu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360







Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.

## Vyhledávání poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Pila běží, ale neřeže	Řetěz je namontován obráceně na liště řetězu.	Viz Sestava lišty a řetězu pily
Pila bude řezat pouze tehdy, když na ni silně zatlačíte a výsledkem je jen pár pilin s nějakými většími třískami	Řetěz je tupý.	Viz ostření řetězu pily
Po stisknutí spouště se motor pily nespustí.	Nebyla stisknuta pojistka spínače, aby se uvolnila spoušť. Opotřebované kartáče motoru	Před stisknutím spouště stiskněte zámek spínače. Zavolejte autorizované servisní středisko.
Motor pily běží, ale řetěz se nepohybuje.	Převodovka je vadná.	Zavolejte autorizované servisní středisko.
Řetěz není olejovaný.	Ucpaný otvor pro olej na liště řetězu Prázdňá olejová nádrž Olej je příliš hustý.	Vyjměte lištu řetězu a vyčistěte olejovou drážku. Plnění Použijte správný olej (viz Plnění olejové nádrže).
Řetěz se odděluje od lišty.	Řetěz je příliš volný. Řetězová lišta a řetěz jsou nesprávně sestaveny.	Napněte řetěz. Viz Nastavení napnutí řetězu Viz Sestava lišty a řetězu pily
Pila kouří.	Pila je poškozená. Nepoužívejte pilu.	Zavolejte autorizované servisní středisko.
Pila prosakuje - dochází olej.	Víčko oleje není uzavřené.	Utáhněte víčko oleje. Upozornění: Pokud pilu nepoužíváte, vyprázdněte olejovou nádrž.

## Technické údaje

Odvetovacia motorová píla	GAK 7118.1
Obj. č.	95101
 Napätie	230 V ~ 50 Hz
Dĺžka rezu	190 mm
Rezná rýchlosť	10,8 m/s
Nádrž na reťazový olej	100 cm <sup>3</sup>
 Hmotnosť netto / brutto	4,95 kg / 5,2 kg
Rozstup reťaze	3/8"
Hrúbka vodiacej pätky	1,3 mm
 Počet vodiacich pätiiek	33
 Dĺžka lišty	240 mm
Drážka/lišta	1,3 mm
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	86 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$	95,2 dB (A)
 Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$	104 dB (A)
Merané podľa <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/EG; Kolísavosť K = 3 dB (A)	
 Používajte ochranu sluchu!	
<b>Údaje o vibráciach</b>	
Celkové hodnoty vibrácií (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 60745	
Hodnota vibračných emisií $a_h$	2,61 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**POZOR:** Skutočná hladina vibrácií sa môže v závislosti na type a spôsobe použitia líšiť od hodnoty uvádzanej v týchto pokynoch. Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mala zohľadniť tiež doba, počas ktorej je prístroj vypnutý alebo beží an voľnobeh. Toto môže značne redukovat' objem zaťaženia vibráciami v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a prístrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných procesov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

**Použitie v súlade s určením**

Výmenný násadec s reťazovou vyvetvovacou pilou sa smie v spojení s rukovätou a/alebo predĺžovacou rukovätou používať výhradne len na prerezávanie stromov v súkromnej záhrade.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

## Požiadavky na obsluhu

Prístroj smú obsluhovať a udržiavať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

S prístrojom nikdy nenechávajte pracovať deti. Dospelých bez riadneho zaškolenia nikdy nenechávajte pracovať s prístrojom.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

**Kvalifikácia:** Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek:** Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

**Školenie:** Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Zvykové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvykové riziká.

- Rezné poranenia
- Poškodenie sluchu
- Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!
- Hroziace poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnotené.
- Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhľadajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov“, udržiajte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvykové riziká.

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Symbyly



POZOR/Pozor!



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Používajte ochranné okuliare!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochrannú prilbu!



Používajte ochranné rukavice!



Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceleovou špičkou!



Používajte ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Výstraha pred reznými poraneniami



Odstup od osôb!  
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Varovanie pred odlietavajúcimi predmetmi



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom



Riziko elektrického úrazu, minimálna vzdialenosť od elektrického vedenia 10 m.



Chráňte pred vlhkom. Nevystavujte stroj dažďu.



Smer otáčania reťaze píly



CE symbol



Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje



Pozor

**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.** Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym úrazom.

### Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériou napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

#### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.
- S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziíu ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- Deti a ostatné osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.** Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického prístroja musí byť vhodná do zásuvky.** Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzemnené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmí. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenie, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo**

**na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozvahou. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov.** Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.
- Používajte osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete.** Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja nastavovacie nástroje a kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.
- Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Volný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak je možné namontovať odsávače a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

#### 4) Použitie a ošetrovanie elektrického prístroja

- Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný.** Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky alebo vyberte batériu pred nastavením prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviazu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými čepelami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmto pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate.** Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) Servis**
- a) **Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

### Bezpečnostné pokyny pre Odvetovacia motoraá píla

**Ak je píla v prevádzke, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pilová reťaz ničoho nedotýka.**

Pri práci s reťazovou pilou môže stačiť okamih nepozornosti a pilová reťaz zachytí odev alebo časti tela.

**Používajte ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pilovou reťazou.

S reťazovou pilou nepracujte na strome. Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.

**Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzky povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrik – môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.

**Pri rezaní vetvy, ktorá je ohnutá, počítajte s tým, že môže dôjsť k odpruženiu vetvy.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.

**Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a udríeť vás alebo môžete stratiť rovnováhu.

**Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť vo**

**vypnutom stave, s pilovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na líštu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pilovou reťazou.

### Ďalšie bezpečnostné pokyny

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Minimálny bezpečnostný odstup je 10 m.

Pri práci s prístrojom vždy zaistíte dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

Noste vhodný pracovný odev, ako napr. pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.

Riziko elektrického úrazu, minimálna vzdialenosť od elektrického vedenia 10 m.

Počas prevádzky stroja je vždy nutné zaujať bezpečný a pevný postoj, najmä keď sa používajú schodíky alebo rebriky.

**⚠** Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!

Odstráňte okamžite z pracovného priestoru odrezané vetvy, aby sa zabránilo zraneniu.

Kráčajte! Nebežte! Akonáhle začne odrezávaná vetva praskať a padať na zem, ustúpte nabok a udržiavte dostatočný odstup od padajúcich konárov, môže dôjsť k opätovnému vyvršteniu vetvy, čo môže spôsobiť zranenie.

Pri zablokovaní reťaze píly okamžite vypnite prístroj a vyberte z neho výmennú batériu, potom predmet odstráňte.

Pri práci držte prístroj pevne oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.

Skôr ako vložíte batériu uistite sa, či je prístroj vypnutý. Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať.

**⚠** Pred každým použitím skontrolujte pevnosť a správne upevnenie všetkých skrutkových a nástrčných spojov a ľahký chod všetkých pohyblivých častí.

**⚠** Je prísne zakázané demontovať, upravovať a účelovo odpájať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji, alebo naň umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

**⚠** Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

**⚠** Varovanie: Toto elektrické náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností narušiť funkciu aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného úrazu, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby vec konzultovali so svojim lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu, skôr ako budú obsluhovať stroj.

### Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetríte ekologickým olejom.

Po každom použití starostlivo očistíte reťaz píly a lištu. Utrite ich handrou navlhčenou v oleji, alebo ju postriekajte sprejom na ošetrovanie kovov.

Tupé, ohnuté alebo poškodené reťaze a lišty sa musia vymeniť.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

Prístroj skladajte na suchom mieste.

### Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

### Nebezpečenstvo udusení

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

### Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom

nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilím, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

### Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999







E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.



## Hľadanie poruchy

Porucha	Možná príčina	Náprava
Píla beží, ale nereže	Reťaz je namontovaná obrátene na reťazovú lištu	Pozri Zostava reťazovej lišty a pílovej reťaze
Píla bude rezať len vtedy, ak na ňu silno zatlačíte a výsledkom je len pár pilín s niekoľkými väčšími trieskami	Reťaz je tupá	Pozri Ostrenie pílovej reťaze
Motor píly sa po stlačení spúšte nespustí	Poistka spínača nebola stlačená, aby sa uvoľnila spúšť Opatrebované motorové kefy	Pred stlačením spúšte stlačte poistku spínača Zavolajte autorizované servisné stredisko
Motor píly beží, ale reťaz sa nepohybuje	Chybné ozubené koleso	Zavolajte autorizované servisné stredisko
Reťaz nie je zásobovaná olejom	Upchatý otvor na olej na reťazovej lište Prázdna olejová nádrž Olej je príliš hustý	Odstráňte reťazovú lištu a vyčistite olejovú drážku Naplnenie Použite správny olej (pozri Plnenie olejovej nádrže).
Reťaz sa odpojí od lišty	Reťaz je príliš voľná Reťazová lišta a reťaz sú nesprávne zostavené	Utiahnite reťaz. Pozrite Nastavenie napnutia reťaze Pozri Zostava reťazovej lišty a pílovej reťaze
Píla dymí	Píla je poškodená. Nepoužívajte pílu	Zavolajte autorizované servisné stredisko
Píla tečie - dochádza olej	Uzáver oleja nie je zatvorený	Utiahnite uzáver oleja. Upozornenie: Keď pílu nepoužívate, vyprázdňte olejovú nádrž

## Dane techniczne

Teleskopowa piła łańcuchowa do gałęzi	GAK 7118.1
Nr artykułu	95101
 Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Długość cięcia	190 mm
Prędkość cięcia	10,8 m/s
Zbiornik oleju	100 cm <sup>3</sup>
 Waga netto / brutto	4,95 kg / 5,2 kg
Podziałka łańcucha	3/8"
Grubość członu napędowego	1,3 mm
 Liczba członów napędowych	33
 Długość prowadnicy	240 mm
Rowek/prowadnica	1,3 mm
<b>Dane dotyczące poziomu szumów</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1)}$	86 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{1)}$	102,1 dB (A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$	104 dB (A)
Zmierzona zgodnie z <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/WE; niepewność K = 3 dB (A)	
 Stosować ochronniki słuchu!	
<b>Dane dotyczące wibracji</b>	
Wartości emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczona zgodnie z EN 60745	
Wartość emisji drgań $a_h$	2,61 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**OSTRZEŻENIE:** - Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym;

- Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny zawieszenia.

- Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia;

- Należy postarać się, aby narażenie na wibracje było jak najmniejsze. Przykładowymi działaniami zmniejszającymi drgania są: noszenie rękawic podczas pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (np. czasy, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i czasy, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Określić dodatkowe środki bezpieczeństwa do ochrony operatora przed działaniem drgań, np. w poniższym zakresie: Konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, utrzymywanie właściwej ciepłoty rąk, organizacji przebiegu pracy.



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi.

Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Głowica piły do gałęzi w połączeniu z uchwytem i/ lub przedłużeniem może być używana wyłącznie do pielęgnacji roślin drzewiastych w ogrodach prywatnych.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

### Wymagania stawiane użytkownikowi

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane wyłącznie przez osoby, które się z nim zapoznały i zostały pouczone o zagrożeniach. Nigdy nie dopuszczać dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego przeszkolenia. Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.

**Kwalifikacje:** Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

**Minimalny wiek:** Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu. Minimalny wiek użytkownika mogą regulować przepisy lokalne.

**Szkolenie:** Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

### Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu wszystkich przepisów bezpieczeństwa nadal może powstać ryzyko resztkowe.

- Rany cięte
- Uszkodzenie słuchu  
Dłuższe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może spowodować uszkodzenie słuchu. Stosować ochronniki słuchu!
- Szkody na zdrowiu wynikające z przenoszenia drgań drogą ręka-ramię w przypadku długiego okresu pracy z urządzeniem lub niewłaściwego przeprowadzenia i oceny.
- Systemy antywibracyjne nie stanowią gwarantowanej ochrony przed zakłóceniami w obiegu krwi lub naruszeniami neurologicznymi. Dlatego przy ciągłym używaniu urządzenia należy dokładnie sprawdzać stan, w jakim znajdują się palce i nadgarstki. W razie wystąpienia wyżej wymienionych objawów, niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko zakłócenia w obiegu krwi należy podczas pracy trzymać dłonie w ciepłe i robić regularne przerwy.

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi może powstać także niewidoczne ryzyko resztkowe.

### Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

### Symbole



OSTRZEŻENIE/Uwaga!



W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nosić okulary ochronne!



Stosować ochronniki słuchu!



Nosić kask ochronny!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem!



Nosić odzież ochronną z zabezpieczeniem przed przecięciem!



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.



Ostrzeżenie przed ranami ciętymi



Zachować odstęp!  
Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.



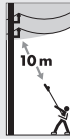
Ostrzeżenie przed spadającymi częściami



Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym odbiciem



Zagrożenie elektryczne, zachować odległość co najmniej 10 m od linii napowietrznych.



Chronić przed wilgocią. Nie narażać maszyny na oddziaływanie deszczu.



Kierunek obrotów łańcucha piły łańcuchowej



Znak zgodności CE



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.



Chronić przed wilgocią



Orientacja paczki u góry

**Ogólne przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami**

**⚠️ OSTRZEŻENIE**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń.

Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Pojęcie „elektronarzędzie” zastosowane w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) oraz z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

**1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) **Stanowisko pracy powinno być czyste i odpowiednio oświetlone.** Nieporządek oraz niewłaściwe oświetlenie mogą stać się przyczyną wypadku.
- b) **Elektronarzędzi nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub istnieje wysokie zapylenie.** Narzędzia elektryczne wywołują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy**

**trzymać dzieci i osoby postronne w bezpiecznej odległości.** W przypadku rozproszenia można stracić kontrolę nad urządzeniem.

**2) Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka przewodu zasilającego elektronarzędzie musi pasować do gniazdka sieciowego. W żadnym wypadku nie można zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnej wtyczki adapterowej razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak: rury, instalacje grzewcze, piece lub lodówki.** Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Chronić narzędzia elektryczne przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno wykorzystywać kabla do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia, wieszania elektronarzędzia lub ciągnięcia w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnej przestrzeni stosować wyłącznie przedłużacze, które są odpowiednie do użytkowania w takich warunkach.** Stosowanie się do tych zaleceń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziami w pomieszczeniach wilgotnych, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

**3) Bezpieczeństwo ludzi**

- a) **Zachować uwagę i stale zdawać sobie sprawę z tego, co się robi. Podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzi. Nie wykonywać żadnej pracy w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub działania leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną bardzo poważnych obrażeń.
- b) **Nosić wyposażenie ochrony osobistej oraz zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej: maski przeciwpyłowej, butów antypoślizgowych, kasku ochronnego lub ochronników słuchu, w zależności od typu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, znacznie zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- c) **Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora, lub jego podniesieniem czy przeniesieniem należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec spoczywa na przełączniku lub włączone narzędzie jest podłączone do zasilania elektrycznego, może nastąpić wypadek.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze nastawne.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną wypadku.
- e) **Należy unikać nienaturalnej, wymuszonej postawy ciała. Utrzymywać stabilną pozycję i zawsze starać się zachować równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w razie zaistnienia nieprzewidzianej sytuacji.
- f) **Stosować odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeżeli można zamontować urządzenia do odsysania lub przechwytywania pyłu, należy zapewnić ich prawidłowe podłączenie i eksploatację.** Zastosowanie odsysania pozwala na zmniejszenie zagrożenia pyłami.
- 4) **Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Podczas pracy stosować elektronarzędzie zgodnie z jego przeznaczeniem.** Z narzędziem o odpowiedniej mocy pracuje się łatwiej i bezpieczniej.
- b) **Nie należy nigdy stosować elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Narzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stwarza zagrożenie i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do nastawienia, wymiany wyposażenia lub przed odłożeniem narzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator.** Wymienione środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzeń osobom, które nie zostały z nimi zapoznane lub nie zaznajomiły się z instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli korzystają z nich ludzie nieposiadający odpowiedniej praktyki i przeszkolenia.
- e) **Elektronarzędzia należy pielęgnować z najwyższą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w taki sposób, że dalsza eksploatacja narzędzia staje się niemożliwa. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym zastosowaniem narzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle wykonaną konserwacją.
- f) **Narzędzia skrawające powinny być zawsze ostre i czyste.** Starannie utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami mają mniejszą skłonność do zakleszczania się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Elektronarzędzia, wyposażenie i narzędzia do nich itp. należy stosować zgodnie z przedstawianą instrukcją. Należy przy tym uwzględniać warunki pracy oraz wykonywane czynności.** Używanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może stwarzać sytuacje zagrożenia.

## 5) Serwis

- a) **Wszelkie naprawy elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanym fachowcom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.** W ten sposób można zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi teleskopowej piły łańcuchowej do gałęzi

**Trzymać wszystkie części ciała z daleka od pracującego łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły upewnić się, że łańcuch piły niczego nie dotyka.**

Podczas pracy z użyciem piły łańcuchowej chwila nieuwagi może doprowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała przez łańcuch piły.

**Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Zaleca się nosić wyposażenie ochronne na głowę, dłonie, nogi i stopy.** Pasująca odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowane przez unoszące się w powietrzu wióry oraz przypadkowe dotknięcie łańcucha piły.

**Nie wolno używać piły łańcuchowej będąc na drzewie.** Używanie piły na drzewie może spowodować niebezpieczeństwo urazu.

**Zawsze przyjąć stabilną pozycję i korzystać z piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Osuwające się podłoże i niestabilne powierzchnie jak podczas pracy na drabinie mogą prowadzić do utraty równowagi i kontroli nad piłą łańcuchową.

**Ucinając napiętą gałąź należy liczyć się z tym, że może ona spowodować odbicie.** Zwolnienie napięcia włókien drewnianych może spowodować, że gałąź uderzy operatora i/lub utraci on kontrolę nad piłą łańcuchową.

**Podczas cięcia krzewów i drzewek należy zachować szczególną ostrożność.** Ich sprężyste gałęzie mogą się zakleszczyć w łańcuchu i uderzyć operatora lub wciągnąć go z równowagi.

**Chwytać piłę łańcuchową za przedni uchwyt w wyłączonym stanie, z łańcuchem piły odwróconym od ciała. Podczas transportu i przechowywania zawsze zakładać pokrowiec na piłę łańcuchową.** Staranne obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo niezamierzonego dotknięcia pracującego łańcucha piły.

## Dalsze instrukcje bezpieczeństwa

Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny podczas pracy urządzenia znajdować się w bezpiecznej odległości. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 10 m.

Podczas pracy z urządzeniem zawsze zadbać o odpowiednie oświetlenie bądź dobre warunki świetlne. Stosować właściwe środki ochrony osobistej takie jak: obuwie z podeszwami antypoślizgowymi, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne oraz ochronniki słuchu!

Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież oraz rękawice robocze trzymać z dala od ruchomych części, gdyż mogą one zostać przez nie przechwycone. Nie używać urządzenia bez obuwia lub w obuwiu niepełnym.

Zagrozenie elektryczne, zachowac odleglosc co najmniej 10 m od linii napowietrznych.

⚠ Uwaga przy schodzeniu, niebezpieczenstwo przewrocenia!

Niezwlocznie usunac odciete galazie/konary z obszaru pracy, aby uniknac urazow.

Chodzic! Nie biegac! Nalezyc natychmiast odejsc na bok i zachowac odpowiednia odleglosc od spadajacego drewna. Jak tylko sciety galaz zacznie sie ulamywac i spadnie na ziemie, moze jeszcze odbic sie w gore i spowodowac obrazenia.

W przypadku zablokowania piły łańcuchowej nalezyc natychmiast wyłaczczyć urządzenie i wyjac z niego akumulator wymienny, nastepnie usunac przedmiot.

Podczas pracy trzymac urządzenie mocno obydwoma rękami i w pewnej odleglosci od ciala.

Przed wlozeniem akumulatora nalezyc upewnic sie, ze urządzenie jest wylaczone.

Nie wolno blokowac wlacznika/wyłacznika ani wylacznika bezpieczenstwa.

⚠ Przed kazdym uruchomieniem urządzenia nalezyc sprawdzic wszystkie polaczenia srubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia, a takze to, czy czesci ruchome poruszaja sie bez oporu.

⚠ Stanowczo zabrania sie demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujacych sie na maszynie lub korzystania niezgodnie z przeznaczeniem oraz montowania urządzeń ochronnych innych producentow.

⚠ Urządzenie nie moze byc uzywane, jezeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone sa urządzenia zabezpieczajace. Wymieniac czesci zuzyte i uszkodzone.

Nie uzywac urządzenia w poblizu palnych cieczy lub gazow. W razie zwarcia powstaje zagrozenie pozarowe lub wybuchu.

⚠ Ostrzezenie To elektronarzedzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznosciach pole to moze zaklac dzialanie aktywnych lub pasywnych implantow medycznych. Aby zmniejszyc ryzyko powaznych lub smiertelnych obrazen zalecamy, by przed uruchomieniem urządzenia osoby z implantami medycznymi skonsultowaly sie w tej kwestii z lekarzem i producentem implantu medycznego.

• Przed uruchomieniem, po upadku lub uderzeniu nalezyc koniecznie sprawdzic urządzenie i upewnic sie, ze jest w dobrym stanie.

• Uwaga! Lokalne przepisy mogą ograniczac korzystanie z maszyny.

• Na czas transportu dobrze zabezpieczyc urządzenie, aby zapobiec wyplywowi oleju, uszkodzeniu urządzenia i obrazeniom ciala.

• Przed skladowaniem nalezyc przeprowadzic prace konserwacyjne i czyszczenie.

• Regularnie zmieniać pozycje robocze.

• Podczas korzystania z urządzenia nalezyc zawsze nosic pasek na ramie.

• Nalezyc pamietac, ze niewlasciwa konserwacja, stosowanie niezgodnych czesci zamiennych, usuwanie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczajacych moze spowodowac uszkodzenia urządzenia i powazne obrazenia ciala u osoby z nim pracujacej.

## Konserwacja



Przed przystapieniem do wszelkich prac przy urządzeniu nalezyc zawsze wyjac wtyczkę z gniazda.

Naprawy i prace, które nie zostaly opisane w tej instrukcji, nalezyc powierzac wyłacznemu odpowiednio wykwalifikowanemu pracownikom.

Uzywac tylko oryginalnego wyposazenia i czesci zamiennych.

Utrzymywac stale w czystosci maszynę, a zwlaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierowac strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyszcic maszyny ani jej komponentow rozpuszczalnikami lub cieczami latwopalnymi bądż trujacyimi. Do czyszczenia nalezyc wykorzystywac zwilzona szmatkę. Wszystkie ruchome czesci smarowac olejem przyjaznym dla srodowiska.

Po kazdym zastosowaniu nalezyc gruntownie oczyscic piłę łańcuchową i prowadnice. Wytrecz ja szmatką nasazoną olejem lub spryskac srodkiem w sprayu do pielagnacji elementow metalowych.

Stępione, wygięte lub uszkodzone łańcuchy i prowadnice nalezyc wymienic.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie moze spelniac w zadawalajacy sposob warunki, do których zostalo przeznaczone. Brak wlasciwej konserwacji i pielagnacji moze powodowac trudne do przewidzenia wypadki i obrazenia.

W razie potrzeby nasze czesci zamienne mozna znalezc w Internecie na stronie [www.guede.com](http://www.guede.com).

Przechowywac urządzenie w suchym miejscu.

## Utylizacja

Wskazowki dotyczace utylizacji wynikaja z piktogramow zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia nalezyc przekazac do specjalnych punktow zbiorczych w celu recyklingu.

## Usuwanie opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowania są z reguly dobierane z uwzględnieniem zasad ochrony srodowiska, jak i aspektow technicznych techniki utylizacji. Dlatego tez nadaja sie do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu materiału oszczędzza surowce i zmniejsza ilosc odpadow. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą byc szkodliwe dla dzieci.

## Zagrozenie uduszeniem!

Nalezyc przechowywac elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwac je mozliwie jak najszybciej.

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przecięcia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

### Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360







Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Wyszukiwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie zaradcze
Piła jest uruchomiona, ale nie tnie	Łańcuch jest zamontowany odwrotnie na prowadnicy	Patrz montaż prowadnicy i łańcucha piły
Piła tnie tylko wtedy, gdy jest na nią wywierana duża siła, a rezultatem pracy jest tylko kilka trocin z kilkoma większymi odpryskami	Łańcuch jest tępy	Patrz ostrzenie łańcucha piły
Silnik piły nie uruchamia się po wciśnięciu spustu	Nie zostało wciśnięte zabezpieczenie przełącznika w celu wyzwolenia spustu Zużyte szczołki silnika	Przed wciśnięciem spustu wciśnij zabezpieczenie przełącznika Zadzwoń do autoryzowanego centrum serwisowego
Silnik piły pracuje, ale łańcuch się nie porusza	Uszkodzone koło zębate	Zadzwoń do autoryzowanego centrum serwisowego
Łańcuch nie jest smarowany olejem	Niedrożna szczelina doprowadzająca olej do prowadnicy Pusty zbiornik oleju Olej jest za gęsty	Zdejmij prowadnicę łańcucha i wyczyść szczelinę doprowadzającą olej Uzupełnić poziom Użyj właściwego oleju (patrz Napełnianie zbiornika oleju).
Łańcuch odchodzi od prowadnicy	Łańcuch jest za luźny Prowadnica i łańcuch są zmontowane nieprawidłowo	Naciągnąć łańcuch. Zobac Regulacja naprężenia łańcucha Patrz Montaż prowadnicy i łańcucha piły
Piła dymi	Piła jest uszkodzona. Nie używaj piły	Zadzwoń do autoryzowanego centrum serwisowego
Piła jest nieszczelna - wycieka olej	Korek oleju nie jest zamknięty	Dokręć korek oleju. Wskazówka: Gdy piła nie jest używana należy opróżnić zbiornik oleju

## Műszaki Adatok

Motoroságvágófúrés		GAK 7118.1
Megrend.szám		95101
 Feszültség		230 V ~ 50 Hz
Vágási hossz		190 mm
Vágási sebesség		10,8 m/s
A láncolaj tartálya		100 cm <sup>3</sup>
 Tömeg nettó / bruttó		4,95 kg / 5,2 kg
A vezető talp része		3/8"
Vastagsága		1,3 mm
 A vezető talpak száma		33
 A lécs hossza		240 mm
Horony/vezetőlemez		1,3 mm
Zajártalom adatok		
akusztikus nyomás szint $L_{pA}$ <sup>1)</sup>		86 dB (A)
Mért akusztikus teljesítményszint $L_{WA}$ <sup>1)</sup>		102,1 dB (A)
 Garantált akusztikus teljesítményszint $L_{WA}$ <sup>2)</sup>		104 dB (A)
mérve... szerint <sup>1)EN 60745; 2)2000/14/EG; K bizonytalanság = 3 dB (A)</sup>		
 Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Rezgésártalom adatok		
Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített EN 60745		
Rezgés emisszió érték $a_h$		2,61 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**FIGYELMEZTETÉS:** A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen csökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a 6 személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

**Rendeltetés szerinti használat**

A gallyazó láncfűrészhez kínál cserefej hosszabbító markolattal kizárólag kis- és hobbikertek fáinak gallyazására használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős



**Követelmények a gép kezelőjére**

A berendezést kizárólag a lehetséges veszélyekről tájékoztatást kapó személyek kezelhetik.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

**Szakképesítés:** A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

**Minimális korhatár:** A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében. A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

**Képzés:** A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

**Maradékveszélyek**

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

- Vágási sérülés
  - Halláskárosodás  
A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
  - A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás.
  - A rezgéstompító rendszer nem jelent garantált védelmet a fehér-ujj szindrómával, vagy a carpalis alagút szindrómával szemben. Ezért a készülék hosszú távú használata esetén figyelemmel kell követni az ujjak és a csukló állapotát. Ha a fenti betegségek tünetei jelentkeznek, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A „fehér ujj szindróma” kockázatának csökkentése érdekében tartsa munkavégzés közben a kezét melegen, és tartson rendszeres szüneteket.
- A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

**Viselkedés kényszerhelyzetben**

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivessz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

**Symboly**



FIGYELMEZTETÉS/Figyelem!



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen védő sisakot



Viseljen védő munkakesztyűket



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Óvakodjon a vágott sérülésektől!



Személyektől való távolság! Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Vigyázat, kirepülő tárgyak!



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra



Áramütés veszély, legalább 10 méter távolság a felsővezetésektől.



Védje nedvesség ellen. A gépet nem szabad esőnek kiténni.



Fűrészlánc forgásirány



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

### Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások



#### Figyelmeztetés

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.** Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

#### A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék” kifejezés vezetékkel (tápkábel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

#### 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a megfelelő megvilágítást.** A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.
- Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.
- Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.** Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

#### 2) Villamos biztonság

- Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljba. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozóaljok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csövezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez.** Ha a teste földelvé van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.
- Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának.** Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.

- Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a dugó kirántására. Óvja a vezetékét a túlságosan magas hőmérséklettől, olajaktól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült és összegabalyodott kábelek fokozzák az áramütés kockázatát.
- Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót.** A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személybiztonság

- Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan észre. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkoholt, kábítószert vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet eredményezhet.
  - Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
  - Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Amennyiben az elektromos készülék hordása során az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a hálózathoz, baleset veszélyének teszi ki magát.
  - A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállítására szolgáló segédeszközöket és szerszámokat.** A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
  - Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizz meg az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.
  - Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől.** A bő ruhát, ékszereket és a hosszú haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
  - Ha lehetőség nyílik porszivő és porfogó felszerelésre, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva.** A porszivő használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.
- #### 4) Az elektromos készülék használata és ápolása
- Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménykorlátokon belül.

- b) **Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója.** Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.
- c) **A készülék beállítása, tartozékcseré vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatból és/vagy vegye ki az akkuját.** Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- d) **A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tárolja. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót.** Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.
- e) **Az elektromos berendezésről gondoskodjon! Ellenőrizze, hogy a mozgó részek hibátlanul működjenek, ne akadozzanak, ne legyenek olyan mértékben megrepedve, vagy hibásak, hogy negatív irányba befolyásolják a gép működését! A hibás alkatrészeket, a gép üzembehelyezése előtt, javíttassa meg!** Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** Az alaposan ápolott, éles szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.
- g) **Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. e használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegnye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet.** Az elektromos készülékek nem rendeltetészerű használatra veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.
- 5) Szerviz**
- a) **Az elektromos szerszámot kizárólag szakképzett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

### Biztonsági utasítások Motoroságvágófűrész

**Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.** A láncfűrészrel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.

**A beakadt fűrészlánc a vezetőléc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsébesülhet.** Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhárított darabok, s a fűrészláncsal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.

**Tilos a láncfűrészrel fákon dolgozni, így ugyanis balesetveszély fenyeget.**

**Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrész kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapzaton áll.** Csúszós, vagy nem stabil alapzat – pl. létra –egyensúly elvesztéséhez vezethet, melynek eredményeként elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.

**Kifeszült gally vágása esetén számítson arra, hogy a gally visszaugrik.** Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.

**Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos.** A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elvesztheti egyensúlyát.

**A láncfűrész az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész állítása, vagy raktározásra alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot.** A láncfűrészrel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészláncsal való véletlen érintkezést.

### Egyéb biztonsági utasítások

A gép üzemeltetése alatt idegen személyeket, gyerekeket és állatokat, tartsa a géptől biztonságos távolságban. A minimális biztonságos távolság 10 m.

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

Megfelelő munkaruhat viseljen: csúszásgátló talpú munkacipőt, hosszú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt!

Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol, mivel azok elkaphatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott szandálban.

Áramütés veszély, legalább 10 méter távolság a felsővezetésektől.

A gép használata során minden esetben ügyeljen a biztonságos, fix testtartásra, különösen ha fellépőt vagy létrát használ.

**⚠** Óvatosan hátráljon, felbukás veszélye!

Járjon! Ne fusson!

A hátrafelé haladás fokozott felbukás veszéllyel jár. Ügyeljen a lehulló ágakra!

Amint a levágott ág hasadni kezd, és minden pillanatban leeshet, lépjen oldalra, és tartsaon megfelelő távolságot a lehulló fától, mivel az ismét felerődhet, és személyi sérülést okozhat.

Munkavégzés közben a gépet tartsa mindkét kezével fízen és el a testétől.

Mielőtt behelyezné az akkut, ellenőrizze le, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A BE/KI kapcsoló és a biztonsági kapcsoló blokkolása tilos.

- ⚠ Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le az összes csavarokötés és dugókulcsos kötés megfelelő felfekvését, továbbá a gép biztonsági berendezéseit, illetve hogy minden mozgó alkatrész könnyen jár.
- ⚠ A lehető legrigorúbban tilos leszerelni, átalakítani vagy eltulajdonítani a gépen található védő- és biztonsági elemeket, továbbá a gépre idegen védőelemeket szerelni.
- ⚠ Soha ne használja a gépet, ha sérült, vagy meghibásodtak a biztonsági berendezései. Az elkopott és sérült részeket cserélje ki.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

⚠ Figyelem Ez elektromos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a szerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.

## Karbantartás



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsgárral! Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Minden használatot követően gondosan tisztogassa meg a láncot és a vezetőlemezt Törölje át olajjal átitatott ruhadarabbal, vagy permetezze be fémek ápolására alkalmas spray-vel.

A tompa, elgörbült vagy sérült láncot és vezetőlemezt haladéktalanul ki kell cserélni.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

A szerszámot száraz helyen tárolja.

## Kiselejtés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

## Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.

A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat szaküzletben adja le. A készülék bezárása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsíthatják az Ön egészségét is, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőle.

Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán. Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.

Az akkukat kisült állapotukban semmisítse meg.

Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

## A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor<sup>®</sup>) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

## Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megromlódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

**Fontos információk az ügyfél részére**

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

**Szervíz**

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) bitte unten ein.**Hibakeresés**

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A fűrész működik, de nem vág	A lánc fejfel lefelé van felszerelve a láncrudra	Lásd: A láncrud és a fűrészlánc összeszerelése
A fűrész csak erőltetés hatására vág: ilyenkor kis mennyiségű fűrészforgács és nagyobb szilánkok keletkeznek	A lánc tompa	Lásd: A fűrészlánc élezése
A fűrészmotor nem indul el az aktivátor megnyomására	A kapcsoló biztosítóeleme nem lett benyomva az aktivátor működtetése céljából Kopott motorkefék	Nyomja be a kapcsoló biztosítóelemét, mielőtt megnyomná az aktivátort Hívjon fel egy hivatalos szervizközpontot
A fűrészmotor működik, de a lánc nem mozdul	A fogaskerék meghibásodott	Hívjon fel egy hivatalos szervizközpontot
A lánc olajjellátása nincs biztosítva	Eltömődött az olajnyílás a láncrudon Üres az olajtartály Az olaj túl sűrű	Távolítsa el a láncrudat, és tisztítsa meg az olajnyílást Feltöltés Használjon megfelelő olajat (lásd: Az olajtartály feltöltése).
A lánc leválik a láncrudról	A lánc túl laza A láncrud és a lánc nem megfelelően van összeszerelve	Húzza meg a láncot. Lásd: A láncfeszesség beállítása Lásd: A láncrud és a fűrészlánc összeszerelése
A fűrész füstöl	A fűrész sérült. Ne használja a fűrész	Hívjon fel egy hivatalos szervizközpontot
A fűrésznél szívárgás tapasztalható – kifogyóban az olaj	Az olajsapka nincs lezárva	Húzza meg az olajsapkát. Megjegyzés: Üritse ki az olajtartályt, ha nem használja a fűrész

### **Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### **Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### **Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Preklad prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EU**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EU na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordítás azonosági nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságási és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprav, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за съответствие с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımlarını ve yapılarını itibarıyla güvenilirlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklikle durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

### **Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original**

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

# Teleskop Astkettensäge

Telescopic branch chainsaw; Scie à chaîne d'élagage télescopique; Motosega telescópica per rami; Telescopische takkenzaag; Teleskopická píla na větve; Teleskopická píla na konáre; Teleszkópos ágfűrész; Teleskopowa piła łańcuchowa do gałęzi; Sierra de cadena de rama telescópica

95101

GAK 7118.1

## Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Príjemnjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Príjemnjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgļli AB yōnetmeliklri | Directivas CE pertinentes

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35 EU                       | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                     | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE)                | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU          |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU                     | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42 EC            | <input type="checkbox"/>                       |

### Annex IV

Notified Body Name: Intertek Deutschland  
No: 0905 Address: Stangenstraße 1, 70771  
Leinfelden-Echterdingen

Type Ex. Cert.-No.:

- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> 97/68/EC_&2016/1628/EC           |
| Emission No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |

## Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spōsōb posūdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсьждане на сходство | Modul de evaluare a conformităţii | Način ocenjivanja uskladenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

### Annex VI

Wolpertshausen, 10.03.2022

## Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zpnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерницт сá елаборезе документацията техничá. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upeñomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Príjemljeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Príjemljeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullananlan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 11680-1:2011

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62321

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

## Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične snage | Garantirana razina akustičke snage | Гарантірувано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L<sub>WA</sub> 104 dB (A)

## Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L<sub>WA</sub> 102,1 dB (A)



**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

[www.guede.com](http://www.guede.com)

